585

FAPESP

M

S86

BOSTON CHICAGO DETROIT NEW YORK SAN FRANCISCO SHEFFIELD, ENGLAND

BLAW-KNOX COMPANY

BLAW STEEL FORMS FOR CONCRETE CONSTRUCTION
BLAW CLAMSHELL BUCKETS
TRANSMISSION TOWERS
STEEL MILL BUILDINGS AND MANUFACTURING PLANTS

MANUFACTURERS OF BLAW-KNOX STEEL PRODUCTS

KNOX PATENTED WATER COOLED APPLIANCES FOR FURNACES
PRESSED STEEL SPECIALTIES
WELDED STEEL SPECIALTIES
STEEL PLATE CONSTRUCTION

PITTSBURGH

NEW YORK OFFICE
165 BROADWAY

February 9th, 1921.

Minister of Public Works,
Republic of Mexico,
Mexico City, Mexico.

ALL AGREEMENTS CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

Gentlemen:--

We take great pleasure in forwarding to you, under separate cover, six copies of our catalogue fully illustrating and describing our Sectional PRUDENTIAL Buildings, which we carry continually in stock, and are designed especially for warehouses and similar buildings, and have proven to be very successful in all the tropical and semi-tropical countries over the World, where we already have supplied many of those buildings.

Judging from reports the ports of Tampico and Vera Cruz, and possibly others are very short of storage capacity, and inasmuch as we carry these buildings in stock all ready for erection, and as these buildings are absolutely fire-proof and element proof, we have no doubt that same may be of great interest to you, and we will be very glad to furnish you any other information, should you think it necessary.

We could give you prices and all other data in reference to shipments, if you will provide us with a little sketch showing exactly the sizes of buildings required.

Trusting to hear from you very shortly, we beg to remain,

Very truly yours,

BLAW-KNOX COMPANY, INC.

J. A. MASSEL,
EXPORT MANAGER.

JAM:MML.
Lit - sep.

FACSIMILE

T-31

Pittisburgh, Oficina de New York, Broadway 165.

Febrero 9 de 1921.

Señor Ministro de Obras Públicas.

República de México.

Ciudad de México.

México.

Caballeros:

Tenemos verdadero placer en enviarles bajo distinta cubierta seis copias de nuestro catálogo, ilustrando y describiendo de una manera clara nuestros edificios seccionarios prudenciales, de los cuales tenemos un gran surtido, y están apropiados especialmente para almacenes y otros edificios por el estilo, habiendo probado su gran éxito en los países tropicales y semi-tropicales del mundo, a donde ya hemos proporcionado muchos de estos edificios.

Juzgando por los anuncios, los puertos de Tampico y Veracruz y probablemente algunos otros, carecen de capacidad para almacenar y como nosotros podemos proveerlos de estos edificios, ya listos para su construcción, y como son absolutamente a prueba de fuego y de los elementos, no dudamos de que usted los encuentre de interés y tendremos mucho gusto en darle todos los informes que usted juzgue necesarios.

Podemos darle precios y cualquiera otro dato referente al embarque si usted nos envía un pequeño croquis, mostrando exactamente los tamaños de los edificios que necesite.

En espera de una pronta contestación, nos permitimos ofrecernos de usted muy atentamente.

Blaw-Knox Co. INC.

J. A. Massel.
Agente de Exportaciones.

MC/jna.

FAIR USE

BRANCHES AT
EDSON AND ROCHFORT
ALTA..

CABLE ADDRESS "MCAD"
CODE: A.B.C. 5TH EDITION

588

McCULLOUGH & ADAMS

Barristers, Solicitors, Notaries

E. E. McCULLOUGH

A. C. L. ADAMS

REFER TO FILE No. 273

EDMONTON, ALTA., CANADA April 4th, 1921

The Bureau of Vital Statistics,
Mexico City, Mex.

Dear Sirs:

Would you kindly have your records of marriages searched for the years 1909, 1910, 1911 and 1912 and advise me whether or not you have any record of the marriage of one Alec Ferris, Alia Ferris or Assald Ferris during these years.

Would you be good enough to send me a certificate under seal as to the result of your searches, advising me of any fees payable when I will forward same to you.

As this is required at the earliest possible moment I will ask you to either forward it on to me with a statement of your fees, or attach to a draft through the Canadian Bank of Commerce with documents on payment, and oblige

Yours very truly,

E. E. McCullough

T/EEMcC.

FAR CFT

Edmonton, Alta., Canadá.
Abril 4 de 1921.

Al Despacho de Estadistica Vital.
México, D.F.

Estimados señores:

Ruego a ustedes que bondadosamente hagan revisar sus registros de matrimonios de los años 1909, 1910. 1911 y 1912 y me informen si está o no registrado el matrimonio de un individuo llamado Alec Ferris, Alia Ferris o -- Assald Ferris en cualquiera de esos años.

Sirvanse mandarme bajo sobre certificado y sellado el informe del resultado de -- sus pesquisas diciendome al mismo tiempo cuanto les adeudo como honorarios para mandarselos luego.

Como esto se necesita lo más -- pronto posible mucho les agradecería que adjuntaran su cuenta al documento, o mandaran este - acompañado de una libranza por conducto del -- Canadian Bank of Commerce con una relación sobre el pago.

Atentamente.

E.E.McCullough.

MCM.

FAIR USE

1367 Park Boulevard,
Camden, New Jersey, May 16th 1921.

State Department,

Mexico City, Mexico.

Gentlemen:-

I emclose herewith cancellation of power of attorney given to Charles G. Rieb in connection with our property near Salto de Agua. The reason for cancellation of this power of attorney is that it has served it purpose. If there is any fee necessary for recording the cancellation please advise us and we shall promptly forward same.

Yours very truly,

MEXICAN PLANTATION COMPANY,

R. M. Kay

Secretary.

FAPECFT

Dir. Gral.

1367 Park Boulevard
Canden, New Jersey.
mayo 16 de 1921.

Departamento de Estado.
Ciudad de México, Méx.

Caballeros:

Adjunto encontrarán la cancelación del Poder otorgado a Carlos G. Rieb para representar nuestra propiedad cerca de Salto del Agua. La razón por la cual - hemos cancelado este Poder es porque ya sirvió para el objeto indicado. Si hay algo que pagar por el registro de dicha cancelación sírvase indicarnos la cantidad y la remitiremos inmediatamente.

De ustedes atentamente.

MEXICAN PLANTATION CO.
D. M. Kay.
Secretario.

MCM.

FAPECFT

mayo 16 de 1921

Deseamos registrar el Poder concedido por el Dr. H. H. Birney, Presidente, y D. M. Kay, Secretario, de la -- Mexican Plantation Company, a Carlos G. Rieb el 20 de febrero de 1913, en relación con nuestra propiedad conocida con el nombre de "Finca Filadelfia" situada cerca de Lumija, Estado de Chiapas, México, y registrada en la Ciudad de México en 1913 y cancelada por medio de la presente, pues dicho poder ha servido ya para el objeto indicado.

MEXICAN PLANTATION COMPANY.
D. M. Kay.
Secretario.

D. M. Kay ha comparecido hoy ante mi Notario Publico en y por el Condado de Filadelfia, Estado de Pennsylvania, y ha ejecutado en mi presencia el instrumento arriba indicado.-mayo 16 de 1921.

Frank J. Speenes.
Notario Publico.

MCM.

FAPECFT

593

T-321

México, D.F.
Junio 16 de 1921.

Señor D. M. May, Secretario de la
Mexican Plantation Company.
1367 Park Boulevard,
Camden, New Jersey.
E. U. A.

Muy señor mío:

Adjunto devuelvo a usted los anexos que se sirvió enviarme junto con su atenta carta fecha 16 de mayo último, por ser el asunto a que se contráen del resorte de la Secretaría de Industria, Comercio y Trabajo, y no del de ésta de Gobernación.

Soy de usted su afectísimo servidor.

Anexos.

SG/jna

FAPECFT

Bibo Ranch
Adamana
Arizona
22nd May, 1921

The Secretary of Government Lands
Mexico.

Dear Sir.

Kindly let me know on what terms Government land can be taken up, bought or leased? Please forward full particulars.

Yours faithfully,
P.A. Margesson

FAFCFT

T-31

595

Bibo Ranch.
Adamana, Ariz.
mayo 22de 1921.

Sr Secretario de Gobernación.
Ciudad de México, Méx.

Estimado señor:

Ruego a usted se sirva informarme bajo que condiciones podría yo conseguir algun terreno perteneciente al Gobierno, ya sea comprado o en arrendamiento.

Le agradeceré me envíe detalles sobre el partilar.

De usted fielmente.

P. A. Margesson.

MCM.

FAPECFT

596

Mr. P. Elias Calles Douglas Arizona.
Agua Prieta Sept 1921.
Mexico.

My Dear Sir Heare is a Picture of a woman who was deeply Interested In that horible murder and Robery of the Agua Prieta custom Officers between Agua Prieta and Nacd. In 1918. then She was Living on D. Ave. with her Husband an American Barber who was Working at the Douglas Barber Shop her Husband was not known to this outrage at the time it was committed but there after taken her and went to Phoenix this woman was a great admior of that Dr. Puerto who was hung In the bunch at Agua Prieta this Picture is a good Picture of her She is fair in complexion and most of the time wears her Hair Bleached weigh from 115 lbs to 125. and about 47 years has a Daughter about her Size about 20 years Old Some what Darker complexion a little Drupped Shoulder and Speaks English Enfurently the Girl's Real name Carmen Piñon the mother at times answers for Jesus Piñon Maria Piñon. Maria Carrillo you will find in her Possession if not Destroyed a Mariage certificit isued at Clifton Arizona to U.H. Lamp. and Maria Carrillo South of Metcalf Arizona on or about

597

the 14 or 15 of May 1918 was Solmised about the 14 Day of May 1918 by W. H. Burns Justice of the Place at Metcalf Arizona witnessed by Jos Sanches and Estancia Delgado at Phoenix She met with one of the members of Murderous gang here Deserted her Husband in Phoenix taken this Muscler and went to Cananea Mexico a Short time past She was in Nacozara Mexico her Husband was in Tucson Arizona In Aug See this man he can tell you all I Remain

Truly yours

Alexander Menteith

FAPECFT

FIDEICOMISO ARCHIVOS PLUTARCO ELÍAS CALLES Y FERNANDO TORREBLANCA

ARCHIVO PLUTARCO ELÍAS CALLES

CONSTANCIA DE RETIRO DE FOTOGRAFÍAS

FONDO: **SECCIÓN/SERIE/SUBSERIE:** **GAVETA:** 74

EXPEDIENTE: 72 **LEGAJO:** 12/16 **INVENTARIO:** 5654

NOMBRE DEL EXPEDIENTE: TRADUCTORES DE PERIODICOS, FOLLETOS, ETC.

N.º DE FOTOGRAFÍAS: 1 **FORMATO:** 3 x 4"

LUGAR: S/L **FECHA:** S/F

FOTÓGRAFO: **FOTOTECA:** FSAPEC

CAJA CARPETA: 4 **NÚMERO DE IMÁGEN:** 584

IMÁGENES: 1

DESCRIPCIÓN: Foto anexada a la carta enviada por el Sr. Alexandre Henteeth al Gral. Plutarco Elías Calles en septiembre de 1921, pertenece a la mujer implicada en los robos y asesinatos de los empleados de la aduana de Agua Prieta, Son. Esta mujer se hace llamar indistintamente Jesús Piñón o María Carrillo.

FAPECFT



FAMSEARCH

Douglas, Ariz.
Sept. de 1921.

Señor P. E. Calles.
Agua Prieta, Méx.

Muy estimado señor:

Adjunto encontrará el retrato de una mujer que está seriamente complicada en aquel horrible asesinato y robo de los empleados de la Aduana de Agua Prieta, entre Aguaprieta y Naco, en 1918. Ella vivía en la Avenida D. en ese tiempo, en compañia de su esposo, un barbero americano que trabajaba en el Douglas Barber Shop. Su esposo no tuvo conocimiento del crimen en esa época, pero cuando después lo supo se la llevó a Phoenix, Arizona. Esta mujer fué gran admiradora de aquel Dr. Huerto que fué colgado en Agua Prieta. El retrato que le envío es una buena fotografía de ella. Es blanca y casi siempre usa el pelo teñido de rubio. Pesa de 115 a 125 libras y su edad es como de 47 años. Tiene una hija como de 20 años, que tiene poco más o menos su misma estatura, pero es de color más obscuro y algo caída de hombros. Habla muy bien el inglés. El verdadero nombre de la muchacha es Cármen Piñon: la madre responde a los nombres de Jesús Piñon, María Piñon y María Carrillo. Si no lo ha destruído, puede usted encontrar en su poder un certificado de matrimonio, sacado en Clifton, Ariz. con los nombres de los contrayentes: W.H.Lantz y María Carrillo, ambos de Metcalf, Ariz. La fecha es de 10 o 12 de mayo de 1918, y está firmado por el Juez de Paz de Metcalf, señor W.F.Burns. Los testigos son José Sánchez y Estancia Delgado de Phoenix. Habiendose relacionado con uno de los miembros de la banda de malhechores, abandonó a su esposo en Phoenix, y después del asesinato se fué a Cananea, Méx., y por algún tiempo vivió en Nacozari. Su esposo estaba en Tucsón en agosto. Vea usted a ese hombre y él se lo contará todo.

Atentamente.

Alexandre Menteeth.

MCM

FARRELL

600

Denison Tex.
1517 W. Bond St.
Nov 26. 1921.

To The Secretari de
Gobernasian Mexico.
Kind Sirs: your letter
doting Nov 9th. has
just been recieved by me.

I understand you will
look into this matter
concerning the Profedty
of Mr. George Miles.

My Brother. you understand
he wards this property
to come to me. at his death.
I hope you will not
delay a moment.
untill you have seen

Into this for me.
I do not know in
what State my brothers
mines are.
But he has 2 plantations
I understand.
In the State of Chihuahua
near the town of Chihuahua.
Please write me soon
what you have found
out. and will you please
write it in english.
as I have some trouble
in getting it interpreted.
Yours. Truly
Mrs Fannie McBride

DRAFT

602

Denison, Texas. 1517 W Bond St.
Noviembre 20 de 1921.

Señor Secretario de Gobernación,
México, D.F.

Estimable señor:

Por su carta del 9 de Nov., quedo enterada de que usted se ocupará del asunto concerniente a la propiedad del Sr. George Miles.

Mi hermano, como usted sabe, quería que sus propiedades pasaran a mis manos a su muerte.

Espero que usted tomará gran empeño en averiguar todo esto, pues yo ignoro en - que Estado se encuentran las minas de mi hermano, pero entiendo que tenía dos plantíos en el Estado de Chihuahua, cerca de la ciudad de Chihuahua.

Le ruego me escriba pronto y me - informe de lo que haya sabido sobre mi asunto, pero quisiera que me hiciera el favor de escribir en inglés, pues se me dificulta encontrar quien me - traduzca sus cartas.

Atentamente.

Sra. Fannie McBride

MCM

FAPECFT

603

John Munroe & Co.
No. 30 Pine Street,
~~No. 4 Post Office Square,~~
~~Boston~~
Munroe & Co.
Paris.

New York, Dec. 1, 1921.

Secretary of State,

Mexico City,

Mexico.

Dear Sir:

We have received your letter of November 24th in regard to the Alacran Mining Company and beg to thank you for the information contained therein.

We are,

Yours truly,

John Munroe & Co

HM

FAPECFT

Nueva York, dicbre1ro. de 1921.

Señor Secretario de Estado,
México, D.F.

Muy estimado señor:

Hemos recibido su carta de Nov. 24, referente a la Compañia Minera "El Alacrán", y por medio de la presente le enviamos nuestros agradecimientos, por los informes que en ella se sirve darnos.

Sin otro particular, quedamos de Ud.

Atentamente.

John Munroe y Compañia.

MCM

FAPECFT

Department of Interior
of Mexico

605

Gentlmen, Please let me hear if the State of Mexico permitet to the foreign people to Colonization in the Country. wath is the Rule or Laws? Please answer with a retter mail

Very truly

L Moza
16 S. Boston sts
Tulsa, Okla
U. S.

FAPECFT

Tulsa, Okla. E.U.A.

Departamento del Interior,
México, D.F.

Caballeros:

Ruego a ustedes se sirvan informarme si México permite la colonización del país por extranjeros. También deseo saber cuales son los requisitos a que debe someterse la persona que desea radicarse en ese país.

Atentamente.

S. Mozo,
16 S. Boston St.
Tulsa, Okla. E.U.A.

Trad:MCM.

FAPECFT

1367 Park Boulevard,

Camden, N.J., Jan. 6th 1922.

State Department,

Mexico City, Mexico.

Gentlemen:-

We would appreciate it very much if you will advise us just what progress is being made towards approving our claim for $101,150.00 U.S. gold for damages done to our property near Salto de Agua by Rebel and Carranza troops. Our claim was properly filed with your Department under date of October 18th 1920.

Yours very truly,

MEXICAN PLANTATION COMPANY,

David M. Kay

Secretary.

FAPECFT

608

1367 Park Boulevard,
Candon N.J.
Enero 6 de 1922.

Sr. Secretario de Gobernación,
México, D.F.

Caballero:

Mucho le agradeceríamos que se sirviera indicarnos el adelanto que se - haya hecho, respecto a la aprobación de nuestra demanda de $101,150.oo oro americano, por daños y perjuicios causados en nuestra propiedad, cerca de Salto del Agua, por los rebeldes y las fuerzas de Carranza. Nuestra reclamación fué registrada convenientemente en ese Ministerio de su digno mando, con fecha 16 de octubre de 1920.

Atentamente,

MEXICAN PLANTATION COMPANY.

David M. Kay,
Secretario.

MCM

FAPECFT

Upper Lake, Cal. 609

Mar. 6, 1922.

Dear Sir:—

Will you kindly send me data on the farm lands of Mexico.

I would like to get a small tract, near a rail road, somewhere in the mountains; where there is a good water supply

Thanking you in advance for this favor, I beg to remain

Very sincerely yours,

Hebert L. McCabe

Upper Lake

California

Box 67. U. S. A.

FAPECFT

610

Upper Lake, Cal.
Marzo 6 de 1922.

Estimado señor:

Ruego a usted se sirva enviarme datos respecto a los terrenos de agricultura - de México.

Me gustaría adquirir un pequeño lote, cerca de algún ferrocarril, en las montañas; donde haya agua abundante.

Dando a usted las gracias anticipadas por el favor que solicito, me permito ofrecerme de usted,

Muy sinceramente.

Herbert E. McCabe,
Upper Lake, Calif.
E.U.A.

MCM.

FAPECFT

Wortham, Texas.
April 17, 1922.

Secretary of Interior,
Mexico City, Mexico.
Dear Sir:

Could you possibly give me any information Concerning the "Blaylock Colony."

Anything such as; location, State it is in, or if you can not furnish me with such information: Who could I write too for further information.

This information will be appreciated greatly.

I am Sir,
Respectfully Yours,

Cullen Moore,
Wortham,
Lock Box-44 Texas.

FAPECFT

612

Wortham, Texas,
abril 17 de 1922.

Sr. Secretario de Gobernación,
México, D.F.

Estimado señor:

Podría usted darme algunos informes respecto a la Colonia "Blaylock"?

Deseo saber el lugar y el Estado - en que pueda localizarla, si usted no puede darme los datos que solicito, le suplico me diga a quien debo dirigirme para obtenerlos.

Estos y otros informes que usted pueda darme respecto a dicha Colonia, se los agradeceré profundamente.

Sin otro particular, quedo de usted, señor, con todo respeto,

suyo atto. y S.S.

Cullen Moore.
Wortham,
Lock Box 44, Texas.

MCM.

FAPECFT

HEADQUARTERS
109TH AERO SQUADRON
MINNESOTA NATIONAL GUARD
ARMORY—ST. PAUL, MINN.
HANGARS—TWIN CITIES LANDING FIELD

April 22nd. 1922.

Secretary of State.
Mexico City,Mexico.

Gentlemen:

I am informed your country is contemplating the establishing of aerial mail routes between the principal cities at present and later to expand over the entire country.

If these reports are authentic and a non resident would be eligable to promote an enterprise of this nature , I would like to have a detailed information regarding it; Maps of proposed routes showing contour of country, Scedule you have planned, Whether daily service and storm effect on daily service, Amount of mail required to carry,Climatic conditions, Probable passenger or express buisness in addition to mail contract, Availability of good Mexican pilots and mechanics,Amount of renumeration per mile, Length of contract etc.

I would appreciate an early reply in regard to the above information.

Yours Truly

Ray S. Miller

3133 Calhoun Blvd.
Minneapolis, Minn.

FAPECFT

Saint Paul, Minn.
abril 22 de 1922.

Sr. Secretario de Estado,
México, D.F.

Caballeros:

Me han informado que su país trata de establecer un servicio de correos aereo, entre las principales ciudades de pronto, y más tarde en toda la república.

Si estos informes son auténticos y un extranjero es digno de aceptación para desarrollar una empresa de esta naturaleza, me agradaría recibir una información detallada respecto al asunto. Por ejemplo: Mapas demostrando los contornos del país y donde vengan marcadas las rutas que se quieran seguir; el plano del proyecto de ustedes; si el servicio ha de ser diario y los efectos que las tempestades puedan producir en el servicio diario; la cantidad de correspondencia que debe llevarse; las condiciones atmosféricas; pasaje probable y servicio de express, además del contrato de correspondencia; la habilidad de los pilótos y mecánicos mexicanos; la cantidad que pagan por cada milla y el tiempo que dure el contrato, etc., etc.,

Les agradecería me contestaran a la mayor brevedad.

Atentamente,

Ray S. Miller.
3133 Calhoun Blvd.
Minneapolis, Minn.

MCM.

FAHCFT

615

ESTABLISHED 1854

ALBERT STEINFELD & CO.

NEW YORK OFFICE.
97 GRAND.

IMPORTERS & JOBBERS.

TUCSON, ARIZONA. November - 8 - 1922 -

Secretary of State.
City of Mexico.
Mexico -

Dear Sir -

In the next few months, three of my friends and myself, want to take a fishing and hunting trip into your state of Sonora.

We are all gentlemen and act as such in your country as well as our own - also we propose to be good sportsmen, never letting any meat we kill going to waste.

May we have your written authority to go into your country, as true sportsmen?

The writer has been in Sonora several times, especially on the west coast, around Port Libertad. Thanking you in advance for an early reply, I am yours very truly -

T. T. Muzzy

IMPERFECT

Tucson, Ariz.
noviembre 8 de 1922.

Sr. Secretario de Estado
México, D.F.

Estimado señor:

Dentro de algunos meses, tenemos pensado, tres de mis amigos y yo, emprender una excursión de recreo, con el objeto de dedicarnos nos a la pezca y a la caza en el Estado de Sonora.

Todos somos caballeros y sabremos portarnos como tales en su país así como en el nuestro; también tenemos la pretención de ser buenos sportmen y nunca desperdiciamos las piezas que matamos.

Quiere usted hacernos el favor de mandarnos su autorización por escrito para entrar a su país en calidad de sportmen?

El que subscribe ha estado en Sonora varias veces; especialmente en la Costa Occidental, por puerto Libertad. Dando a usted las gracias anticipadas y suplicándole nos favorezca con su pronta respuesta, nos es grato ofrecernos de usted attos. y S.S.

T. T. Muzzy.

MCM.

FAPECFT

617

FAPESP

al Sr. General P. E. Calles. 618

T-21

N. 0

La traducción de la carta del Sr. K. Ikeda, Secretario del Ministerio de Marina del Japón.

Tokyo, Enero 14 de 1921.
(Año 10 de Taisho).

Señor T. Nacasima,
México, D. F.

Muy Señor mio y amigo:-

Tengo el mayor honor de felicitar á Vd. del Año Nuevo en esa, y de su actividad más y más en favor de los dos países.

He recibido en mi poder su grata certificada del Señor Rafael Vargas, traducida por Vd., con la fecha 20 del más de Noviembre del año pasado, la que causó gran sorpresa del placer.

Especialmente de lo que dice en esa, que dentro de poco tiempo se mandarán por ese Gobierno algunos oficiales bastantemente técnicos para sus estudios militares y Navales de este Imperio, que creo es una tentativa magnifica.

Si llega dicha Comisión de esa, haremos todo lo posible para facilitar en todos sentidos y en todas partes que desean ver y estudiar.

Actualmente mencionada carta del Señor Vargas, está en la circulación de hacerse del conocimiento de los altos empleados de este Ministerio de Marina, pués considero que estará muy bién enterados entre ellos sobre el particular en los tiempos oportunos.

En primero pensaba contestar directamente al Sr. R. Vargas, escrito en español, pero considerando que seria más conveniente dirigirle por conducto de Vd. escribo la presente; de modo que muy especialmente le suplico á Vd. que le explique al dicho Señor del contenido principal de la presente.

Soy yo primer partidario de México, y tengo el ardiente deseo de servir al favor del país amigo, en cualquiera oportunidad que puede venir.

Según las noticias aparecidas en los periódicos de esta, la situación de esa República es mucho más pacifica y más segura que la de la época del Señor Carranza, pués me parece que se ve la Reforma de ese país no seria difícil, si la financiera y el fondo nacional es manejado bién.

¿ Qué le parece y qué opina Vd. sobre el particular?.

Le suplico á Vd. de vez en cuando me escribe con sus opiniones, y las situaciones de esa, cuando tenga Vd. tiempo.

Aprovecho esta oportunidad de saludar á Vd., encargandole en mismo tiempo á saludar y manifestar mi profundo respeto al nuestro estimado Señor General Rafael Vargas, quedo de Vd. afmo. atto. y S. S.

KEINOSUKE IKEDA.

Nota:- Capitan de Navio, Secretario del Ministerio de Marina, y que fué el que vino á visitar á México, con el caracter de Sub-Capitan del crucero "Yakumo" en el más de Enero del año pasado, y más antes tripulado al crucero "Izumo", dirigido por el Sr. K. Moriyama, Vice-Almirante, actual Comandante del Arsenal de la Estación Naval de "Kure".

Traducida por,

T. Nacasima

11-1

al señor General Calles.

619

"Shinsekai", San Francisco, Febrero 10 de 1921.

Se cree que el Gabinete del Sr. Hara caerá dentro del tiempo no muy lejano, por motivo de la enemistad del pueblo, principalmente por las cuestiones de "Elección General", Disnimución de la Armada Naval", Fracaso de la política exterior" y demás asuntos importantes, especialmente su violencia con que ha rechazado por la mayoria absoluta de su partido que encabeza por el Presidente del Gabinete Hara, sin discutir nada sobre el particular.

El propuesto de la Disnimución del armamento, presentado al Congreso por el partido del Diputado Ozaki que trajo gran contrariedad de la Cámara Alta de los Nobles.

Las causas de los ataques duros al actual Gabinete, son á fracasos de la administración interior y la política exterior.

El conde T. Maeda, cabecilla del Partido "Kenkyukai" en la Camara Alta del Japón, ha aconsejado la renuncia el Gabinete del Sr. Hara, y en la misma Cámara están atacando muy terriblemente á los Ministro Uchida de Relaciones, Tanaka de Guerra y Nakabashi de la Instrucción Pública, relativo á las cuestiones de la política con Estados Unidos, del fusilamiento al Capitán americano por el centinela japonés, política en Siberia, movimiento escolar del ascenso de los Colegios Superiores á la categoria de la Universidad y etc, y se cree en general que el Gabinete de Hara ya no durará más tiempo.

"Shinsekai", Febrero 13 de 1921.

La actividad de los capitalistas americanos en México.

Con objeto de proteger á los invertidores americanos, se ha establecido "La asociació Mexico-Americana" en la ciudad de México.

Aunque habia anteriormente una "Asociación protectora de los intereses americanos en México", pero esta última solamente consultaba de los intereses de los petroleros, sin preocupar los de los pequenos invertidores, de manera que la nueva agrupación trabajará principalmente con objeto de dar todas clases de protecciones á loa citados invertidores pequenos, naturalmente en mismo tiempo á los demás capitalistas.

Las condiciones para el reconocimiento de México.

Dicha Asociación antes dicha, ha presentado un memorandum á su Gobierno de Washington, relativo al reconocimiento del Gobierno Mexicano con las condiciones siguientes:-

1.- La devolución de todas las propiedades de los americanos que se han confiscado por el Gobierno Méxicano.

2- Indemnizacion á los danos causados por las revoluciones.

3- Omición de los Artículos de la Constitución Méxicana que prohiben la posesión de las proiedades(bienes raices).

(Washington 13 de Feb.)

La política Naval de las pricipales Naciones.

(Traducida del periodico "Osaka Mainichi Shinbun)

La competencia Naval entre Estados Unidos é Inglaterra, es el centro del interés que está llamando la atención por los especialistas militares de todas naciones, á ver hasta qué punto llega la expanción y la práctica de la Armada.

Según las noticias últimas podemos observar que su expanción Naval de los Estados Unidos es la más desnuda y valiente, y todos sus proyectos están hechos con suficientes preparaciones y contenidos, bajo puntos de vista de hacerse el primer paiś de la Marina en el mundo.

Aún simplemente observamos de las preparaciones en el Pacífico para asegurar la superioridad absoluta naval de los Estados Unidos, podemos suponer de su gran ambición y del espíritu irresistible, por ejemplo.-

1.- Expanción de la escuadra americana en Pacífico, y la perfección de todas las preparaciones en las islas de Hawai, en donde se podrán echar las anclas en todas unidades de las flotas americanas, y hacerse dicha islas como la poderosisima estación Naval de los combates.

2.- Establecer gran estación aerea de la Marina en del Pacifico en los Fuertes Navales de Santiago del Estado de California, organizando un cuerpo naval de bombas aereas de aeroplanos, compuesto por 8 buques de guerra, con objeto de gobernar del poder aereo en el Oceano Pacífico.

Los anteriores son una parte de los grandes proyectos militares americanos

Por otra parte, la Inglaterra en 1924, tendrá igual numero de los buques de la principal escuadra con los dexEstados Unidos. Sin embargo está muy inquieta por la inferioridad de la calidad, fuerza y de la posibilidad de sus

buques en comparación con los americanos, hasta hacer publicar pricipitadamente del contenido del presupuesto suplemental de la Marina, con la suma de L 6.500.000.00(Seis millones y medio de Libra estellinas), es los que consideramos que tiemne bastante razón.

Si comparamos de los contenidos de las fuerzas de los buques de guerra de primera clase, entre los navales ingleses y americanos en 1924, son como siquen:-

INGLATERRA.

10 buques de guerra.

5 buques del tipo "Royal Sebelin"	5 buques del tipo "Queen Elizabeth"
Disflazamiento 25.750 tons.	27.500 tons.
Canones pribcipales- 8 de 15 pulgs.	8 de 15 pulgs.
14 de 6 "	12 de 6 ".
Velocidad 23 nudos.	25 nudos

ESTADOS UNIDOS.

10 buques de guerra.

6 bueques del tipo "Indiana"	4 buques del tipo "Washington".
Disflazamiento 43.200 tons.	32.600 tons.
Canones princps. 12 de 16 pulgs.	8 de 16 pulgs.
16 de 6 "	14 de 5 "
Velocidad 23 nudos	21 nudos.

Podemos anotar de los datos anteriores que la escuadra ibglesa es algo superior en su velocidad, pero por su armamento y el disflazamiento es fuera de comparación con los de Estados Unidos. Por supuesto, la velocidad superior siempre ayuda algo en los combates verdaderos efensivos y defensivos, y aunque tampoco no aseguramos que la escuadra que tiene los cañones de grandes calibres trinnfa siempre á la de los más pequenos en los combates terminantes, en caso supuestos que estas dos escuadras tuvieran la guerra; pero bajo puntos de vista militar es muy importante que sostenga la superioridad cientificamente de las formas, tipos y las construcciones de los buques, con toda posibilidad de tiempo y del gasto que se permiten.

La Inglaterra está llamando la mayor atención y estudiando cuidadosamente sobre las fuerzas de los nuevos buques de guerra americanos y de los japoneses, y en el mismo tiempo, es una cosa que nos sorprende que los datos principales de los cruceros acorazados del tipo "Foad" que están en construcción en Inglaterra, están extrictamente reservados.

Mientras tanto, los que tiene interesante contraste es que Alemania ha determinado del gasto para la construcción de los pequenos cruceros con la suma de 25 millones de marcos; los que me interesa más, es la política de Francia que tanto el Presidente Milland como el Primer Ministro Sr.Leage(.) son los que opinan también de la expanción de la escuadra suya, y la opinión del Ministro de Marina Sr.Randry(.) y del Comandante en jefe de la Ordenanza Naval SR.Sarron (.) es de no hacer la competencia en disflazamiento y de tipos con los navales americanos y ingleses, pero en cambio, está muy preocupado de sostener la escuadra superior que las de otras naciones en su contenido y las fuerzas reales de los combates efectivos.

(Telegrama de la Estación Naval de Kure).

"Shinsekai, Feb.7 de 1921.

Bolchevismo Mexicano.

Violencia de los bolchueviques mexicanos á contra de las iglesias y los capitalistas.

Hoy en la mañana se registró un explocion espantosa al frente de la residencia del Arsobispo de México Sr. Mora del Rio, pero afortunadamente solo han destruido las puertas de la misma, y una hora después, los malhechores echaron de bombas de dinamita otras bombas al taller de alhajas de la propiedad de un americano, causando daño que asciende á la suma, más de 10 mil dolares. Se supone que estas violencias está motivadas por las instigaciones de los agitadores bolcheviques.

Es extricta la vigilancia del Gobierno Méxicano.

Presidente Obregoń ha declarado frecuente y energicamente que el Gobierno reforzará la vigilancia á contra del bolchevismo y de sus movimientos, además ya á aprehender á los americanos y los demás extrangero agitadores, y desterrar fuera del país. También el Arsobispo Sr.Morra está predicando recientemente para vigilar é impedir la idea y los movimientos de los bolcheviques.

(México 6 de Feb.de 1921).

GRAN PROSPERIDAD DE MEXICO.

Ex-Ministro de Hacienda Mr. MacAdoo habla sobre situación de México.

Mr. MacAdoo, Ex-Secretario de Hacienda de Gobierno americano, ha visitado á diversas regiones del interior de la Republica, y que ha entrevistado con el Presidente Obregón, habla como sigue.-

" Mi viaje solamente fué con el objeto de divertirme y traer y enterar de los nuevos conocimiento sobre México. Es falsa que se rumora que iba yo encargar como Presidente de los Ferrocarriles Nacionales de México,

Los que se necesitan á México, son tres; Primero.- es establecer el Gobierno honrado, práctico y seguro; Segundo;- Cumplir sus oblicaciones, resolucionando todos los conflictos existentes con las naciones interesadas; y Tercero es estrechar las amistades internacionales.

Según las situaciones de hoy de las regiones que he visitado, puedo decir que la paz del país está asegurada, y también yo he entrevistado largamente con el Sr.Presidente Obregón que es el hombre muy instruido de las ciencias comunes y es honrado, y especialmente está muy bién enterado de las cuestiones importantes y graves á la Nación.

"México tienen abundancia de las riquezas que hace progresar al país, y pero necesita gran capital que debe esperar á Estados Unidos.

Pués los políticos de México tiene que tomar las medidas á relacionar bién con Estados Unidos, y proteger perfectamente las inversiones americanas; de todas maneras el Gobierno debe conseguir reconocimiento de todas naciones, y el Senor Obregón es el que pueda obtenerlo con toda seguridad.

La inversión extrangera á México.

Según la declaración del Secretario de Hacienda Sr. Adolfo de la Huerta, el Cuerpo Bancario francés establecerá un banco en México,con capital de 50 millones de francos, y dice también que el Banco Nacional de Nueva York, tiene intencionrs de establecer sus sucursales en la ciudad de México.

(México 6 de Febrero).

FAPECFT

Traducciones Extras.

Deseo del Presidente Méxicano sobre la amistad extricta entre México y Japón,
Osaka Mainichi Sihmbun, Enero 28 de 1921.
(telegrama especial de C. de México).

Yo (Enviado especial nuestro Sakasegawa, en México) tuve el honor de entrevistar con el Presidente Señor Obregón hoy en medio dia, y dicho Mandatario me ha declarado entre muchas cosas, que desea manifestar al pueblo entero del Japón, por conducto de Osaka Mainichi Shimbun, su sincera felicitación del progreso alcanzado y el deseo de la prosperidad del Imperio, fomentando la más extricta amistad entre dos paises, y el desarollo de las relaciones comerciales mutuas provechosas. Detalles va carta.

Sakasegawa.

Nueva prueba de la comunicación militar.
Prueba de la comunicación de la luz por los rayos invisibles.
(Osaka Mainichi, Feb. 3 de 1921).

En nuestro Departamento General de las ciencias Tecnicas Militares, ha triunfado una vez más, con éxito perfecto en las pruebas practicadas que se verificaron hace poco, de las comunicaciones en corta distancia por los rayos invisibles de la luz, y actualmente están en construcción de los citados aparatos.

Principales comunicaciones que se pueden efectuar sin usar los alambres en la noche, son las de los sistemas inalmbrico y reflector, pero el primero ocaciona muchas veces mezclarse con las otras comunicaciones y se descubren facilmente por los enemigos, tanto como el segundo, pués esto fué gran desventaja para la comunicación militar.

Pero con la nueva comunicación que se refiere, puede evitar todas estas inconviniencias, y no solamente es tan útil y ventajoso este aparato militarmente, sino también muy sencilla la construcción del mismo aparato, y además, despacgo del mensaje y el manejamiento es enteramente es igual al heliografo común.

Los rayos de la luz original, se despachan por medio del reflector ó de lentes, según señales de la comunicación, filtrandose solamente las luces roja y azul que no se distinguen en la obscuridad de la noche, impidiendo mayor parte de luz de otros colores, por medio de una pantalla especial.

Según la última prueba, puede comunicar con seguridad por distancia de 4 á 5 leguas más ó menos. El aprovechamiento de las luces que se refiere, del aparato no solamente se usa para la comunicación, sino también pueden señarar á los aviadores el lugar en donde deben descender á tierra en la noche, y si usa este aparato junto con con una especie basado de termometro que siente el calor que sale de los coerpos humanos, puede facilmente descubrir el acercamiento de los enemigos en noche.

Comparación de las fuerzas militares entre las Naciones.
Italis es el primer país del mundo
(Febrero 12 de 1921).

El Secretario de la Guerra de los Estados Unidos, Mr. Bager ha entregado al Congreso Central siguiente información comparada de los numeros de las tropa permanentes de las fuertes Naciones, y según la misma, puede verse que Francia tiene el mayor número de las tropas permanetes en el mundo, pero si contamos tanto el de las permanentes como el de las tropas de reservas, Italia tiene más que otras.

Francia----	(Tropas permanentes	720.000	
	(" reservadas	1.560.000	
	suma		2.280.000
Italia----	(Tropas permanentes	350.000	
	(" reservadas	3.160.000	
	Suma		3.510.000
Japón -----	(Tropas permanentes	273.000	
	(" Reservadas	1.373.000	
	Suma -		1.646.000

Inglaterra-----	Tropas permanentes ----------	290.000
	" Reservadas, rurales y los coloniales ----------	130.000
	Soldados en los territorios------	230.000
	Suma	650.000

¿ Acorazados ó Sumergibles en lo futuro ?.
Competencia entre Estados Unidos ó Inglaterra.

(Feb. 15 de 1921. Osaka Mainichi).

En los momentos precisos de las discuciones y las opiniones públicas sobre ventaja y desventaja de acorazados y de sumergibles, se ha presentado por el Senador Americano Mr. Boler(?), un proyecto de disminución de los armamentos navales entre Inglaterra, Estados Unidos y el Japón, y hasta ahora so se sabe que llegará á un acuerdo satisfactorio, ó seguirán cada una sus caminos de la expación de la marina respectiva como sus proyectos adoptados.

Mr. Daniels, Secretario de Marina de los Estados Unidos, ha públicado recientemente su opinión en su magazin oficial anual de la superioridad ó inferioridad de los acorazados y los sumergibles:-

1.- Los acorazados siemre serán los almazones de las escuadras y la defenza navales.
2.- Los sumergibles serán aprovechados en grandes esferas por las maneras razonables.

Tanto nos llama la atención sobre la opinión anterior como la inglesa publicada continuamente en una de las columnas del periodico "The Times" de Londres, con el título "Nuestra Marina atrazada", estudiado por los especialistas prominentes sobre la política Naval Inglesa, sobre todo ¿Acorazado ó sumergibles ? que tiene bastante valor á escucharlas.

La cuestión de ¿Acorazado ó sumergible? se hizo mundial desde cuando se ha publicado su opinión del Almirante inglés Scott de la superioridad absoluta de los sumergibles, y la del Almirante Fitcher de la excelencia del sumergible acorazado, y las bases de estas opiniones de "Acorazado ó sumergible" son como siguen:-

1.- Los acorazados aseguran la defenza economica contra los ataques de los aeronaves desde el aire, y los de torpedos debajo del agua, sin embargo no trae ninguna disminución de la fuerza ofensiva.
2.- El pueblo no puede aguantar del enorme gasto de la construcción del gran acorazado que se destruyen y se hunde facilmente por un solo torpedo, la que cuesta más de 40 millones de dolares.(Estados Unidos calculan el gasto de la construcción de un acorazado por 80 millones de yens).

Pero en los combates decisivos á muerte enmedio de los ataques de los cañones de gran calibre y de los temibles torpedos, no se pueden garantizar para escapar del peligro del hundimiento, aunque tengan cualquiera preparación explendida, en este caso,es basta hacer hundir á los buques enemigos, antes de humdirse si mismo.

Pués en el tiempo actual el modo más perfecto de la defenza de los buques, no hay más que defender por aeroplanos contra los ataques de los aeroplanos, y por los sumergibles ó por destroyers contra los de los sumergibles.

Un miembro del Estado Mayor Naval nuestro habla sobre el particular:-

"A determinar la fuerza principal de la Marina de una Nación por los acorazados,ó por los buques de sorpresa principalmente por los sumergibles, no solamente es una gran cuestión relativo á la defenza nacional, sino también es muy importante cuestión tacticas." " En mi concepto y de mis pobres experiencias, los buques de sorpresa son siempre los de sorpresa que no pueden pasar de su limite, y será difícil por estos á obtener el triunfo decisivo en los combates". Sin embargo, los adelantos de los aeroplanos y los sumergibles, han traido una gran revolución sobre las diviciones de los trabajos en los buques de guerra, y efectivamente están dando ciertos importantes consejos para establecer las formalidades de la fuerza principal en la construcción de los buques". "Creo que será imposible para siempre á marcar la linea del linder de la superioridad ó inferioridad del valor de "Acorazado ó sumergible".

La política del Japón, Inglaterra y de Estados Unidos con Sud-América.
República de Chile será su centro de las luchas.
(Feb.12, Tokyo Nichi Nichi Shimbun).

Dice el periodico "The Public Leager(?) de Filadelfia "Una de las cuestiones internacionales delicadas que va á encontrar Mr. Harding, después de tomar su Posición Presidencial, será la cuestión relativo á la República de Chile.

Actualmente el Chile es el centro de las políticas del Japón y de Inglaterra en toda Sud-América. En otra parte, el Gobierno Americano ha enviado recientemente al Secretario de Estado Mr. Golbey á visitar á diverso países sud-americanos, así como el Almirante Rodman(?), Comandante el jefe de la escudra Americana en el Pacífico, ha visitado también á Chile con sus buques, y estas visitas americanas están consideradas como los movimientos contrarios á la política Anglo-Japonesa sobre Chile.

Las razones que han originado estas políticas diplomáticas de los tres Naciones son siguientes:-

1.-Chile es el primer país productos de salitre en el mundo.
2.- Estando en muy buenas relaciones comerciales entre Chile y Japón, se considera que el Chile es el país muy conviniente en Sud-America para ligar las relaciones aliadas con los paises anteriores.
3.-Recientemente la Inglaterra ha vendido algunos buques de guerra á favor de Chile.

No hay que temer Peligro-Japonés.
El representante de Australia confia la ayuda de E. U.
(Tokyo, Feb. 10 de 1921).

Dr. Sir Jone Findrey(?), Procurador General de Justicia de Australia, y Gobernador Civil General de la Colonización de la misma, que va á presenciar á la Asamblea de Gran Bretaña en este año, con el caracter del representante de Nueva Zerlandia, y que se encuentra actualmente en la ciudad de Londres, ha contribuido sus opiniones á todos los periodicos de la Capital inglesa, diciendo "Nueva Zerlandia y la Australia son los que están muy agradecidos por sus ayudas del Japón durante la guerra Europea, sin embargo nosotros hemos determinado á continuar siempre nuestra idea de los blancos en los territorios anteriores, y gran proyecto de la importación de los inmigrantes se ha terminado ya al que deseamos en primero que vengan los del Imperio inglés, y los inmigrantes serán en segundo, llevandose á cabo inmediatamente la prohibición de la entrada de los alemanes y los rusos. Nueva Zerlandia y la Australia están muy contrarias á la Alianza Anglo-Japonesa, especialmente enestos tiempos en que se ha desaparecido el peligro de los alemanes y los rusos, pero en caso de que si invade el Peligro-Japonés á nuestros terrotorios, nuestra Nueva Zerlandia y la Australia defendemos en unión y la ayuda de los Estados Unidos á contra de los japoneses para los intereses comunes.

Pués bajo punto de vista anterior, considero que no existe ninguna razón para seguir continuar la Alianza entre Inglaterra y el Japón en lo futuro, y que esta cuestión debe ser resolucionado razonablemente en la Asamblea siguiente de la Gran Bretaña.

Complemento del cuerpo de Aviación Naval Japonés.
(Osaka Mainichi, Feb. 15 de 1921.)

El Ministerio de la Marina está muy preocupado á completar el cuerpo Naval de Aviación, y recientemente ha pedido en escrito á Inglaterra de envio de los oficiales aviadores como profesores y que no tardarán llegar, nombrados por el Gobierno Inglés, y en el mismo tiempo nuestro Gobierno es decir, Ministerio de Marina ha girado la órden del pedido de un aeroglobo del uso naval del gran tamaño estilo tieso, marca R-80 que se ha contratado anteriormente de comra-venta entre Estados Unidos é Inglaterra, seando mismo tamaño y la forma del aeroglobo R-34 que tuvo éxito en los vuelos redondos del Oceano Atlántico, por el Mayor Scott en compañia de sus ayudantes, y el detalle del mismo es como sigue:-

Caballos de los motores--------1.000 H. P.
Capacidad de carga(excepto de los tripulantes)---------- 7 toneladas.
Duración del vuelo---------- Más de 20 horas.
Valor de aeroglobo----------2.000.000 yens(Yen equivale á peso mexicano).

El aeroglobo que tenemos en el Japón es solamente uno que ha comprado el Monisterior de Guerra de Alemania hace tiempo(estilo Persevoul del almazón suave), pero por los motivos del enorme gasto de su manejamiento y de los puntos inferiores en comparación de los aeroplanos, estaba suspendido las pruebas del mismo tenmporadamente. Por este nuevo proyecto, se influirá bastante á despertar á nuestro círclo de aviación en general, tanto el militar, naval como particulares.

La opinión del Almirante aleman sobre la guerra Japón-Americana.
(Tokyo Nichi Nichi Shimbun, Febrero 15 de 1921).

El corresponsal del periodico "The Tribune" de Chicago en Waimar(?) ha informado siguiente noticia, como la opinión del Almirante Aleman Sheyer(?):-

No existe ninguna razón que teme Estados Unidos la guerra con el Japón ó con la Inglaterra. En cualquier caso de las dos anteriores, los combates se efecutarán solamente en los mares, y aunque el Japón quiere desembarcar sus tropas desde Canadá ó de México, pero esto efectivamente es imposible, porque antes de la desembarcación de las tropas en los terrotorios mencionados, deberia destruir completamente á la Marina Americana.

Yo, en los combates del mar de Skagrok(?) tuve la experiencia de que en los momentos de los combates, una escuadra que tiene doble capacidad de fuerza combatiente más que la enemiga, no puede movilizar y activarla suficientemente como uno ideaba contra la escuadra inferior, pués se esta razón, aunque sean pocos submarinos americanos, pueden destruir y hundir á los buques de guerra y los transportes japoneses que deben de venir, después de continuar pesada navegación á traves del Oceano de tantos miles de millas.

Pero el caso de Filipinas es enteramente distinta, porque en dichas islas no hay submarinos, tampoco Buque-Depósito, ni el puerto fortificado, y en caso de que Los Estados Unidos tuviera la guerra con el Japón bajo las situaciones actuales, las islas filipinas estarán pescadas inmediatamente por la Marina Japonesa. Si tuvieran Los Estados Unidos la determinación de tener los combates de vencer ó morir en los mares, los que serán muy ventajosos para ellos, por tener tantas estaciones navales de Hawai, Guam, Filipinas, y demás partes, pero al contrario, si el Japón quiere permanecer sus escuadras en las estaciones Navales de ellos mismos por temor de ser atacados por los submarinos americanos, nunca podrá obtener la victoria.

Gran red inalambrica de Inglaterra.
Está adelantado admirablemente sus proyectos y trabajos.
(Feb. 19 de 1921, Osaka Mainichi).

Ynspector General de las Comunicaciones de la Inglaterra mantuvo su opinión de la necesidad del mejoramiento de las comunicaciones de los cables submarinos y los telegramas inalambricos, habiendo declarado recientemente en contestación de las preguntas de los representantes de la Asociación Periodistica de la Gran Bretaña:- "El proyecto de la comunicación inalambrica dentro de los territorios del Imperio de Bran Bretaña, está adelantado rapidamente, y el servicio de la misma con Cairo, Egioto se comenzará enel más del Mayo del presente año, y el lineage de los telegramas inalambricos se extenderán á dos rumbos, es decir, uno de Cairo á Nairobe(la isla de Fiji), y el otro á Undohage(Africa) y lejanos territorios de India, Shingapool, Hongkong y la Australia, se incluyen dentro de los citclos de estas dos zonas, y dice añadiendo que el Gobierno Inglés está especialmente preocupado á rebajar el gasto de los mensajes de las comunicaciones en toda la extención de los territorios de la Gran Bretaña.

¿ Gran especulador ó estafador mundial ?.

Este es último retrato del Washington Wanderlip quién ha entrado á Rusia, en medio de las revoluciones, en representación de los sindicatos de las costas americanas del Pacífico, y en el más de Octubre del año pasado ha regresado á los Estados Unidos, después de haber conseguido la consesión por el Gobierno Soviet del vasto terreno que extiende al Oriente de 160 grados de la Longitud Este.

Mr. Wanderlip es un aventurero desconocido tanto como que se ha confundido con el otro Wanderlip, por no solamente los periódicos japoneses,sino también por los europeos, y sus antecedentes no se sabe nada absolutamente, unos dicen que es origen italiano, y otros dicen que el ruso judio, pués en todas partes está considerado como un gran especulador ó estafador.

Según las noticias llegadas después, parece que no es mentira que se refiere de haber conseguido la conseción mencionada, pero también puede suponer que el Gobierno Soviet quiso hacer la propaganda por esto con objeto de comenzar el comercio con los Estados Unidos, haciendo trampas á este Wanderlip, dudandose mucho que se adelantará esta cuestión ó no.

Sin embargo, de todas maneras, que el valor con que atrevió tal negocio anedota del estilo americano, nos da grandes curiosidades y el interés.

Ejercicios de Base-Ball tiene buen efecto para el manejamiento del aeroplano.

Ha comenzado este ejercicio en la Escuela militar de Aviación.

También se recomienda en Inglaterra tal ejercicio á los aviadores.

(Tokyo Nichi Nichi, Feb. 20 de 1921).

En nuestra Escuela Militar de Aviación ha concedido de los juegos de Base-Ball, Lown-Tennis, Foot-Ball y demás juegos gimnásticos, en los patios de la citada Escuela, á los 10 aprendices y los alumnos de la Aviación militar que se han reclutados recientemente, y sobre el particular habla uno de los directores de la misma:-

Actual Director General de la Escuela Militar de Aviación, General Grigadier Arikawa ha recorrido á toda Europa y á los Estados Unidos en estudio del progreso de la aviación, después de la gran Guerra Mundial, y en Inglaterra le llamó mucha atención de que allí está recomendando á los aviadores de los aeroplanos de combate que aficionen á los juegos de Base-Ball, Lown-Tennis etc. para el movimiento activo de todos músculos, y de la actividad del sentido tactible, que les aventajan considerablemente sobre las artes del manejamiento de los aeroplanos, y después de haber regresado al país el citado Director ha hablado muy frecuentemente sobre el particular entre las lecturas del resultado de las visitas á Europa, y recientemente se han adoptado y aceptado citados juegos como la prueba, recibiendo la solicitud casual de los aprendices anteriores del permiso oficial.

Aunque los jugadores de Base-Ball ó de otros juegos, no se podrán decir que siempre son capacitados para ser aviadores, pero es cierto que las principales condiciones del caracter de los aviadores, deben ser muy hábiles en todos los movimientos.

México, Marzo 18 de 1921.

Traducida por,

P. Macasima

Gonzalez

Al Señor General Calles.

Informaciones Diversas

Traducción.

(Publicadas en el periódico japonés "Shinsekai" en San Francisco, Cal. desde el dia 1 hasta 9 del més de Febrero en continuación.)

LAS ULTIMAS SITUACIONES DE MEXICO A MIS COMPATRIOTAS DE CALIFORNIA.

(I).

Con el fin de ser útilizadas para sus diversos negocios proyectados en este país riquisimo, tanto de las cuestiones políticas como las demás noticias.

Ciudad de México TUCANE NACASIMA.

Las noticias siguientes que se aparecen en este periódico de hoy en adelante, es la última información llegada del Sr. T. Nacasima, que es el corresponsal del "Osaka Mainichi Shinbun" en México, y que es muy conocedor de la República viviendo allí más de 15 anos, teniendo muy buenas relaciones con las autoridades, así como con los particulares prominentes.

Considerando que no nos llaman la atención de las noticias muy viejas, deseo comenzar esta información, desde la toma de posesión Presidencial.

A la 12 de la noche del 30 del més de Noviembre del ano pasado, fué el momento en que se efectuó solemne ceremonia de entrega del Poder Efectivo, por el Senor Adolfo de la Huerta, entonces Presidente Substitucional, al General Alvaro Obregón que fué elegido al Presidente Constitucional de la República Mexicana, como en efecto de la elección Presidential que tuvo verificativa en el dia 5 de Septiembre del mismo ano anterior.

Las calles alrededor de la Cámara de Diputados en donde se cerebró ésta tan conmemorativa, estaban llenadisimas por gran multitud de gentes de todas clases, desde temprano antes de anochecer, y como las 10 en adelante de misma noche, ya ni podian moverse entre unos y otros, por las olas de las multiplicadas y crecidas gentes.

Nuevo Presidente General Alvaro Obregón en unión del Senor De la Huerta y el General Calles en un Automóvil Presidencial, ha pasado entre las tropas de Caballeria, Infanteria y de policia, bién uniformadas que estaban en servicio de vigilancia y del órden; y la muchadumbre de gente que ha recibido con las ruidosas voces de "Viva Obregón" Viva Presidente", Viva General Calles" y "Viva Huerta" á que contestaban amablemente los tres Señore en cada rato, mientras las campanas de las iglesia repicaron y silbaron los solbatos de los talleres y las fábricas constantemente, durante la ceremonia.

Y así poco antes de las 12 M.N. llegó General Obregón á la Cámara de Diputados en brazo del Senor de la Huerta.

El interior de la misma Cámara, ya estaba doble lleno por los miembros de las Cámaras de Alta y Baja, los representantes de los Gobiernos de las Naciones amigas, periódistas, invitados y el público, los cuales han recibido con aplausos y entusiasmos á los Presidentes entrante y saliente.

Por supuesto, nuestro Encargado de Negocios que representa actualmente á nuestro Gobierno, Senor K. Ito también ha presenciado á esta honorable y solemne ceremonia, pero hasta cuando se apareció con su delicada figura entre los diplomaticos poco antes de las 12, yo (que fuí honrado de tomar uno de los últimos asientos en esta) oí las murmuraciones de allí y de acá que porqué no viene el Ministro del Japoń, las que que han pesado bastante en esos momentos.

General Obregoń que se ha introducido á la Mesa de Presidencia por el Señor De la Huerta, ha jurado como la forma debida, y después de haber terminado el Juramento, y de haber bajado de la Mesa, ha abrazado con los Senores De la Huerta, Calles, Alvarado, Villarreal, y demás Ministros, así como con los Presidentes de las Cámaras, felicitando mutuamente de la Prosperidad del porvenir de la República y de la honorable toma de Posesión Presidencial.

Acto siguiente, General Obregón, Nuevo Presidente Constitucional ha retirado de la Cámara de Diputados entre los aplausos y las "Vivas" de los concurrentes, conduciendole por el mismo Automovil Presidencial en compania de los Senores De la Huerta y el General Calles, dirigiendose al Palacio Nacional en donde descansaron un rato, y después regresaron juntos al Castillo pintoresco de Chapultepec, entonces más ananzada la noche de la una de la madrugada del dia Primero de Diciembre.

(II) Febrero 2 de 1921.

Desde antes de la Toma de Posesión Presidencial, estaban discutiendo muy frecuentemente de los miembros que va formar el Gabinete del General Obregón, peto al fin se aparecieron con los Senores siguientes:

MINISTRO DE GOBERNACION. GENERAL PLUTARCO ELIAS CALLES (Primer ministro)

Sonorense, fué temporadamente el Ministro de Industria y Comercio en la época del Sr. Carranza, pero después por la diferencia de la opinión sobre política, ha renunciado su cargo y ha retirado á su tierra natal de Sonora, esperan-

de las oportunidades, y cuando iba lesionar la Soberania del Estado de Sonora, levantó á contra del Gobierno Central en unión de los Señores General Obregón y de la Huerta, nombrandose como el Comandante directo en jefe de las tropas revolucionarias, y ha despedazado por su especial arte militar á las tropas entonces federales.

General Calles es uno de los brazos del General Obregón, junto con el extinto General de Divición Benjamin Hill, y que es poseedor de la habilidad política esplendida, así como la administración militar.

Era el Ministro de Guerra y Marina en la época del Presidente Provicional Señor de la Huerta, y durante su administración militar del ramo, ha controlado y ha conquistado á someter y obedecer á la órden del Gobierno, desde el temible cabecilla Francisco Villa hasta los demás ambiciosos jefes revolucionarios amenazando á unos de ellos, invitando por sus intereses á otros, desterrando á los no-sometidos y despedazando á los no-obedecidos con la fuerza militar, según los casos respectivos, y en el mismo tiempo ha efectado el licenciamiento de las tropas enormes que existian en todas partes de la República.

El éxito y el mérito para la pacificación del país en tan corto tiempo que ahora presenta, debe ser repartidos entre Sr. de la Huerta y el Sr. Calles, quién contará la eda 50 tantos anos.

MINISTRO DE RELACIONES, DR. CUTBERTO HIDALGO.

Es el de la familia muy elevada del Estado de Hidalgo; después de haber terminado su carrera estudiantil en el Pais, fué á Estados Unidos en donde perfeccionó sus estudios en las universidades de las leyes, plítica, economia, obteniendo el título del Doctor.

Es el viejo revolucionario, desde la época del Dictador Victoriano Huerta, (No hay ninguna relación familiar entre éste y el Senor De la Huerta, aunque lleva parecido apellido), y en la útima revolución del més del Mayo del anp pasado, fué el jefe de los revolucionarios en Estado de Hidalgo, con la mayoria de votos de los hidalguenses.

Es el hombre de mucha inteligencia y de energia, y últimamente en los momentos en que teniamos la gran esperanza para su porvenir y del resultado de su administración diplomática, se han obligado á aceptar por sus partidarios, la candidatura del Gobernador del Estado Natal de Hidalgo; con tal motivo ha renunciado recientemente de su alto cargo de la Ministeria mencionada.

MINISTRO DE AGRICULTURA, GENERAL ANTONIO VILLARREAL.

Viejo revolucionario verdadero, y estaba encargado del importante puesto en el Gabinete pasado, tiene especial talento gubernamental, continuando desde la época del Sr. De lasHuerta de este importante Ministerio, y idealmente está repartiendo y fraccionando los terrenos y bosques á las tropas licenciadas y á los particulares pequeños agricultores que son las proglemas más difíciles estableciendo las colonias militares y particulares en todas partes de la República, dandoles las seguridades para las vidas y cultivos, llevando á la práctica una de las promesas de este Gobierno que fué la fracción de tierras á los pequeños propietarios, es decir, á lis necesitados para levantar las riquezas naturales abundantes del país.

MINISTRO DE INDUSTRIA Y COMERCIO, LIC. RAFAEL ZUBARAN CAPMANY.

Momentos después de haber caido el Gobierno de Sr. Carranza, fué nombrado al Presidente del Ayuntamiento de la Ciudad de México, y obtuvo gran éxito del éxamen gubernamental, que fué tan dificil la situación de la misma, durante su administración.

Es el hombre muy inteligente, instruido y de gra habilidad, pués se inlina usar mucha política, pero no hay duda alguna que es uno de los mejores Gobernantes en el actual Gabinete del Señor Obregón.

En la época del Señor Carranza, fué temporadamente Ministro de Gobernación cuando el Gobierno estaba establecido en el Puerto de Veracruz, pero por motivo de la opinión contraria política con el Sr. Palavisini, entonces Ministro de Instrucción Pública, ha renunciado y abandonado su importante puesto como una cosa insignificante.

Treemos que resolucionará satisfactoriamente la cuestión difícil y pesada del petróleo, que relaciona principalmente para el reconocimiento de México por algunas Naciones.

MINISTRO DE COMUNICACIO Y OBRAS PUBLICAS, GENERAL ORTIZ RUBIO.

Es el del Estado de Michoacán, fué Gobernador provicional del mismo Estado en principio del Gobierno del Sr. De la Huerta, y en la última revolución, levantó en armas en combinación del General Obregón, en la que fué brillante su estrategia militar y la política en los momentos precisos que las tropas revolu-

cionarias sonorenses iban á invadir á la Capital de México.

Desde la época del Sr. De la Huerta hasta la fecha sigue encargado de este Secretaria, dedicando extraordinaria y energicamente de las reparaciones de los ferrocarriles y de las demás comunicaciones del país, mientras tratando con los capitalistas extrangeros, propietarios de los mencionados ferrocarriles, sobre pagos de los intereses y de la devolución de los mismos.

Ahora, lo que podemos viajar á todas las partes de la República con toda la seguridad y la comodidad, depende al gran trabajo de este Ministerio, y el estado actual ferrocarrilero, nos parece que es una mentira ó un milagro en comparación con los tiempos pasados en que se trataban á los pasageros como las cargas mercantiles con todo riesgo de cada quién, asoleando y mojandose de lluvia como las ratas mojadas.

MINISTRO DE GUERRA Y MARINA. GENERAL ENRIQUE ESTRADA.

Después de haber muerto, General Divicionario Benjamin Hill por la enfermedad, en el dia 14 del més de Diciembre del ano pasado, se ha nombrado al General de División Sr. Enrique Estrada, en substitución del General Hill, entonces fué Sub-Secretario del Ramo.

Es el del Estado Zacatecas, y después de haber pasado General Calles á la Gobernación como Ministro, estaba encargado del Despacho, durante la enfermedad del Ministro Hill, despachando habilmente los dificiles asuntos sin ningun fracaso hasta la fecha.

Debe de ser un militar modelado y de talento, así como de gran valor, por seqguir gobernando sin dificultad y controlando á todos militares que es un grupo de los suegros y cunados habladores y malvados.

MINISTRO DE HACIENDA. SR. ADOLFO DE LA HUERTA.

Como les informé anteriormente, es el caballero de toda honradez y de justicia, del que todo el pueblo méxicano tiene simpatia y la confianza, fué Oficial Mayor de la Secretaria de Gobernación y después Gobernador del Estado natal de Sonora, en la época del Gobierno pasado, y más tarde en la Revolución del més del Mayo del ano pasado, fué primer jefe, de la que ya todo el mundo conoce de su actitud, y la administración magnifica durante el tiempo en que fué Presidente Provicional, y del detalle sobre este Senor, considero que no será necesario escribir más.

En el mismo tiempo de la Toma de Posesion Presidencial del Señor Obregón, se ha nombrado como Ministro de Hacienda, y desde entonces está muy preocupado de la reforma de esta Secretaria, después del Ex-Ministro Alvarado que fué el centro de las quejas y censuras. Se puede esperar solamente á este alto funcionario del establecimiento seguro de financiera y la economia Nacional, seando permitido en la opinión pública es como la buena esposa y virtuosa del hombre fuerte General Obregón.

Algunos dicen que este Señor le falta algo de energia, pero consideramos que si fuera tan violento y fuerte el caracter, no podria prestar sus ayudas como hasta ahora, como en caso de una familia que no camina bién entre un hombre fuerte y la señora violenta.

MINSTRO DE INSTRUCCIO PUBLICA Y BELLAS ARTES.

En el mismo tiempo está encargado de la Presidencia de la Universidad Nacional, dirigiendo á todas escuelas y colegios publicas y particulares, y dice que es un sabio y gran profesor, pero como en todos los paises del mundo, el Ministro de este Ramo, no tiene tanta ibfluencia sobre la Política interior y exteriormente.

RELACION ENTRE MEXICO Y ESTADOS UNIDOS.

La seguridad del Gobierno se influye tanto por las políticas interiores como exteriores, especialmente estas últimas con los Estados Unidos, aunque hay otros como la Inglaterra, Francia, Bergica é Italia que tienen bastantes intereses, pero no puede comparar con los de Estados Unidos que son tan extrictas sus relaciones por las situaciones territoriales, políticas, capital invertido, indudtrial y del comercio internacional entre dos paises.

Esta relación de los dos paises se parece mucho á la de nuestro país con la República de China, pero la de los primeros es más extricta y más delicada que la de los últimos.

Bajo puntos de la vista, el reconocimiento del Gobierno Méxicano por el de los Estados Unidos, significa considerablemente para el porvenir de la República.

Hace poco, los excurcionistas americanos compuestos por los prominentes Gobernadores, industriales y los comerciantes de los Estados de Texas, Arizona y de Nuevo México, vinieron á visitar á esta, en donde se recibieron con toda

la consideración y la comonidad, tanto por las autoridades como los grupos políticos, industrials,comerciales y los particulares, facilitandoles los trenes especiales, hoteles visitas hasta las diverciones del dia y de noche, tratando como los invitados del honor de la nación, que nunca fué hasta la fecha para ellos. En todas partes de la Capital, podiamos anotar que estos caballeros y las señoritas americanos, andaban y paseaban de alegria con suaficionado Whiscky y demás licores hasta embriagarse, por haber venido de un país feliz de los Estados Secos.

Y en seguida, después de haber regresado á su país estos señores muy agradecidos, vinieron últimamente los otros excurcionistas de esa de California que se han recibido igualmente como los anteriores.

Por supuesto, estos tratamientos cordiales será efectos de la política meramente comercial, industrial entre los dos paises, pero siempre los Estados Unidos deberán corresponder á esta sincera manifestación de amistad por los mexicanos que nunca fué tanto como ahora de buena fé.

(V) quinto dia. Febrero 5.

Actualmente los paises que han reconocido al Gobierno de México, son los mayores numero del mundo, excepto los pricipales paises de los Estados Unidos, Inglaterra y la Francia.

Habrán muchas causas que hacen tardar del reconocimiento por estas pocas Naciones, pero como la primera de ellas será la cuestión del petroleo.

La cuestión del petroleo.

Articulo 2/ de la Constitución Méxicana que se ha reformado en el ano del 191/, fué con el único objeto de aclarar la propiedad de la superficie y subsuelo de la tierra, porque dicho Artículo antiguo se referia de la propiedad de los terrenos simplemente sin dostinguir las dos anteriores, pero encontrando á la necesidad de modificar y aclarar los puntos dudosos y la idea principal del mismo Artícul antiguo constitucional, en el momento en que este importante negocio y su producción, ya iba alcanzando al primero del mundo, reformando más ó menos en esta significación :-"Sin distinción de los connacionales y extrangeros están autorizados los terrenos superficiales, pero el subsuelo y sus producciones se pertenecen al poder de la Nación."

Desde esta razonable reforma, los propietarios y los capitalistas ingleses y los americanos, han protestado declarando que esta reforma del Artículo 2/, lesiona grandemente á los intereses y los derechos suyos, debiendo solamente aplicarse á los casos ocurridos, después de la fecha de la públicación del decreto citado sobre la reforma, por las razones de que todas las leyes no retroactivan á los tiempos pasados anteriores.

De manera que los propietarios han declarado que les pertenecen á ellos, sin distinción de superficie y subsuelo de los terrenos anteriomente alquilidos

Lo que declara el Gobierno Méxicano abiertamente que no es retroactivo como ellos protestan, porque todos los paises especialmente los Estados Unidos y la Inglaterra consideran que el subsuelo como es la propiedad de la Nación, y además el Art.2/ reformado de nuestra Constitución, no es más que ha aclarado de los puntos del contenido ideal del antiguo que nunca lesiona á los intereses nacionales ni extrangeros, tampoco dicha ley no retroactiva á la anterioridad, seando enteramente distinto con los que significan la retroactividad de las leyes artificiales.

Además de esta cuestión del petroleo, existen otros asuntos relacionados al reconocimiento del Gobierno Mexicano que es la devolución de los ferrocarriles Nacionales y anexas, que se han construido por los capitales extrangeros y la otra es la indemnización de los daños caudados por las Revoluciones pasados.

(VI) Feb. 6 de 1921.

General Obregón es el Gran Conocedor de los efctos del Anti-Americanismo, pués si es posinle, desea resolucionar los asuntos anteriores pendientes, sin perjudiar la Soberania de una y otras Naciones.

Perocomo tenemos bastantes experiencias, Los Estados Unidos son los hipocritas, caprichudos, maltratados con los débiles, inrazonables y violentos á contra de sus famosas palabras de Justicia, Libertad, igualidad y la Humanidad mundial.

Y en caso de que no les conforma ó satisface , instigan cobardemente á los descontentos contra el Gobierno central, que se encuentran en el país y que están en los Estados Unidos, facilitandoles las armas, municiones para estallar la revolución y las dificultades, y de esta manera quieren debilitar, haciendo luchar entre los hermanos.

Desde la época del extinto Presidente Porfirio Diaz, bajo punto de vista,

de los intereses y de la defensa nacional, el Gobierno ha monopolizado de todos los ferrocarriles del país, por acuerdo con los capitalistas y las compañias ferrocarrileras, pero desgraciadamente desde entonces hasta la fecha, no pudo pagar ni abonar los capitales ni intereses por las causas de las revoluciones casí continuas, ascendiendo á enormes cantidades de dinero.

Sin embargo, el Gobierno está tratando con la mejor voluntad de estos dificiles asuntos anteriores con los capitalistas y los propietarios extrangeros, así con los Gobiernos interesados, pués creemos que muy pronto llegarán á un acuerdo satisfactorios entre ambas partes; y sobre los particulares comprometo á los lectores que no faltaré para informarles de vez en cuando que me permite el tiempo.

El México es el país de los tesoros de que ya todo el mundo conoce, pero para exlorar estos tesoros y las riquezas se necesitan los capitales y los trabajos en todos los negocios del petroleo, minerales, navegaciones, industriales comerciales y el de la agricultura.

No obstante de l abundancia de los magnificos negocios anteriores, los capitalistas nuestros enduran para invertir sus capitales á México, por los motivos de ser situado nuestro país muy lejos, por falta de idiomas, inquietud sobre la revolución, insuficientes de las investigaciones, preocupaciones cobardes á los Estados Unidos, y de ser muy vivos ó demaciadamente activos para ganar dinero en la cotta vista, que es la gran falta de todos nosotros.

Hasta la fecha, los capitalistas japoneses que deseaban invertir ó negociar con México, casí fueron que tenian facilidades de obtener la protección y los apoyos del Gobierno nuestro, y si no, fueron los enriquecidos por las aventuras en el tiempo de guerra europea; y de esta manera tantas veces y tantos representantes de las compañias y los particulares vinieron á México, pero siempre con los obstaclos y las razones anteriores se han resultado casí totalmente vanos.

Por supuesto, entre ellos habian y hay todavia algunos que ni tenian un solo centavo, ó los habladores destafadores que vienen frecuentemente á este país con engaños y las mentiras, molestando tanto á las autoridades como á los particulares prominentes de éste, obteniendo de tal manera las concesiones que las permitan át todos iguales, y después con estas regresan al Imperio ó van á Estados Unidos, sin ningunas averiguaciones y trabajos fundamentales, á hacer las propagandas á su favor con engaños, robos y de hacer los patos á los paisanos, los que están pecibiendo los perjuicios incalbulablemente, en mismo tiempo están dañando á los intereses de los dos paises.

(VII).

Si traen algo de capital y dedicarse á algunos negocios con toda la determinación en este país, resultan mucho muy mejor que en los Estados Unidos, pero siempre deben principiarlos, después de investigar bién de las situaciones anteriormente sobre los negocios respectivos como en todas partes.

Hace un poco de tiempo, vino de esa, un importador temporal de Whiscky á esta capital de México, trayendo enorme cantidad de dicho licor, soñandose hacer al millonario de un jarón, en el momento de haberse efecutado aquel famoso Decreto del Estado Seco en toda la República de los Estados Unidos, pero este curioso negociante ha fracasado completamente, por no tener las experiencias sobre el asunto.

Por supuesto, los que estamos en los paises extrangeros, tenemos más ó menos los caracteres aventureros, pués no haremos tanto á tomar las medidas minuciosas en los negocios, como á tocar paso á paso para confirmar la seguridad al pasar el puente muy fuerte de las piedras, pero en el mismo tiempo, debemos pensar tres veces en el comienzo de cualquier negocio, y si no, en caso del fracaso, vendrá la destrucción total del fundamento que hemos venido construir hasta la fecha con tantos trabajos y sudores.

Como Vds. conocen bién que todo el México simpatiza á nosotros que no puede comparar con los Estados Unidos, que es el pais de verdadera igualidad, no hay ninguna diferencia entre nacionales y extrangeros en comercio, agricultura y enlos demás negocios cuantos existen; y en los grandes,por ejmplo, los del petroleo, de minerales etc. etc.nos ofrecen todas clases de facilidades y las garantias.

Sin embargo, hasta la fecha, no podiamos encontrar á ninguno de los japoneses, que dedica á estos importantes negocios con la cierta cantidad de dinero y de la idea invencible, sino solamente habian los que molestaban ál Gobierno para conseguir los pedazos de los papeles de las concesiones, con las cuales deseaban fabricar las compañias, anunciando exageradamente en los periodicos, vendiendo las acciones sin valores, escandalizando al público, y así de esta manera, soñaban de ser millonarios sin ninguna sinceridad; y en caso del fracaso vuelven á la misma pobresa que antes, solo los que se perjudican, son los que han comprado dichas acciones ó los que han ofrecido sus capitales por ser engañados.

" La Compañia México-Japonesa de -------- que existe en esa ó en Los Angeles es justamente una de esas clases de las Companias, pero esta todavia es mejor que otras muchas.

La utilidad de la producción y de la exportación del petroleo, es una de las principales ganancias del Gobierno, pués el negocio de este liquido de oro está extraordinariamente entusiasmado en toda la República hasta los gatos y los perros que están mareados por su buen olor; y estando en tan magnifico estado de este negocio, los que tienen las ventajas con las autoridades, ó los que tienen algo de capital que alcanzan al gasto para conseguir las concesiones á ls cuales solicitan en las regiones en donde se consideran la existencia probable de petroleo, pero son muy pocos de ellos que desean dadicarse firmemente á este importante negocio industrial, casi todos éstos concesionarios quieren vender sus derechos y las concesiones alquilidas por el dinero insignificante.

En las regiones de Veracruz y Tamaulipas está saliendo enorme cantidad del petroleo, que está á punto de alcanzar á la producción del mismo en Estados Unidos, pués hay gran animación y las competencia entre los capitalistas y los propietarios, especialmente entre los americanos y los ingleses, de que ni podrán imaginar los lectores de sus actividades y la lucha para conseguir los terrenos de las zonas del petroleo.

Aqui se necesitan gran cantidad de capital, y hay algunos que quieren meter las manos con un poco del fondo, serán fracasados iútil y completamente.

(VIII).

Fuera de estas regiones, nos han informado que en una parte(las Hermanas, cerca de la población de Monclova) del Estado de Coahuila ha brotado el petroleo hace poco, pero las demás partes de la República, no hay ninguno que está explorando ni tiene ningun yacimiento; sin embargo las concesiones casí totalmente están repartidas en toda la República por el plazo de uno ó dos años, tan á las companias extranjeras como nacionales ó á los particulares.

Estos concesionarios siempre llevan á sus bolsas las piedras ó las botellas que contiene el petroleo que ignoramos de donde traen para explicar y engañar á los interesados, como que en sus lugares están brotando verdaderamente, con el único objeto de vender las concesiones ó las acciones, y así de estas maneras, se pasa de uno á otro la concesión, sin obtener nada de gotas del petroleo años tras años.

Son enteramente iguales á las llamadas Companias de espuma en el Japón, ó mejor dicho que todavia son peores estas que ni van á investigar á donde tienen concesiones, ni conocen los terrenos que se refieren.

Ahora voy á decir unas palabras sobre las informaciones que se aparecieron en uno de los periódicos japoneses que se publican en esa, con el nombre disfrazado "Takenaka", á quién no pude conocer su verdadero nombre, pero dichas informaciones son demaciadamente abstractas y exageradas que pueden equivocar á los compatriotas de esa y del Japón.

Según veo de esas informaciones, supongo que dicho "Takenaka" hubiera vivido talvez en las sierras del Estado de Veracruz ó de Tamaulipas, y me parece que solamente conoce á unos cuantos Generales que merodeaban en esas regiones á contra del Gobierno pasado, pués que la rendicón incondicional del famoso Francisco Villa quién regresó con su gente á su hogar para dedicar á la agricultura después, se han motivado por la amenaza y la influencia de estos pocos Generales del Sur, así como las rendiciones y amnisticias de los demás cabecillas levantados.

Según dicen los conocedores y la opinión pública, el dragón del lago, siempre era Francisco Villa, y lod Generals fracasados Gonzalez, Blanco y como Diaz etc. ya no están dentro de la vista y de atención de la autoridad militar.

Sobre estos particulares, deseo evitar la discución y la critica, por el temor atrevir los ataques personales que no debemos hacerlo en lo absoluto como extranjeros, pero de todos modos la opinión del llamado "Takenaka" no son verdaderas ni creibles.

Especialmente lo que debemos cuidar en el momento de hacer publicar como en los periódicos, es que tenemos que decir bajo puntos de vista de entera imparcialidad, no atacando ni criticando de la política, en vez de elogiar que aún los mexicanos mismos están evitando hacerlo. En todas prtes del mundo, y en cualquiera época siempre hay errores gubernamentales, especialmente como este país en donde duró tanto tiempo de revolución, como todos nosotros no somos Perfectos excepto Dioses. Y si tiene Takenaka agún gisgusto personal es otra cosa enteramente distinta, habrán otras maneras de vengarse.

(IV)

Los Generales Caraveo, Pelaes, Almazán y los demás que se refieren en ese periódico de esa por "Takenaka", estaban merodeaban en la época del Sr. Carranza, á contra de referido Gobierno, en las regiones de Veracruz y Tamaulipas en conección del Gral. Felix Diaz, y en el momento de haber avanzado triunfantemente las tropas de los Generales Obregón, Calles y del Hill á la Capital, y las carrancistas iban á retirar á rumbo de Veracruz con objeto de resistir en esos lugares, talvez mencionados Generales hubieran combinado á atacar á estos fuitivos desde donde ellos se encontraban, pero antes de haber sucedido esto, las fuerzas revolucionarias dirigidas por los Generales Sonorenses han despedazado á las del entonces Gobierno, en las cercanias de la Ciudad de México.

Seguramente las tropas de los Generales surianos que dice Takenaka, hubieran sido la amenaza para los carrancistas en ese tiempo, pero siempre fué indirecta. Juzgo que los dichos Generales están iguales ó muy parecidos á nuestros "Daimyos Invitados" en la época del Feudalismo, bajo la Administración del "Shogun Tokugawa" del Japón, que ha Gobernado 300 anos antes de Meiji.

De las concesiones que se refieren en dicho diario desacreditado, ya no se necesitará repetir más, pero de estas cosas de gran omportancia para la Patria debían de llevar á cabo muy silenciosa y calladamente hasta cierto tiempo y punto, mientras llenando bastantemente el contenido y la existencia de los materiales fundamentales, á fin de no traer las dificultades y protestas contra México así como al Japón, especialmente cuando se trata sobre el particular en la Baja California.

El elogio del Dr. Yokoyama, exagerando decir de su trabajo en la revolución durante 8 anos etc. etc.no tiene ningun valor á discutirlo, me parece el escritor de dicha información está algo enfermo del cerebro.

Si desea recomendar las situaciones del país á los paisanos de California por conducto de los diarios, debe hacerla con las fases y los datos verdaderos, si no se trata de la propaganda personal de alguién.

Es pura mentira que no ha muerto ni un solo japonés durante estos diez anos en la Revolución de México. En esos de los anos 1906-/-8, los japoneses que estaban en el país, ascendian más de 9.000, trabajando, viviendo tranquilamente en toda la República con bastantes utilidades en los minerales, comercio y en la agricultura, pero después de haber estallado la revolución, unos corrian á los Estados Unidos, otros á Cuba, á la ciudad de México, escapando del peligro de los combates, y los restantes mayores de los colonos que estaban extendidos en toda la República, por la amenaza terrible de la muerte de hambre, sin encontar ninguń trabajo y agotado del dinero hasta último centavo, se han obligado ingresar al servicio militar, unos á los federales y otros ál de los revolucionarios, y así entre los mismos paisanos pelearon y trabajaron como las simples maquinas, sin tener ninguna idea ni causa, resultandose muertos y heridos, y los demás no-combatientes fueron victimas en los campos y en los viajes en que estaban manteniendo escasamente sus vidas, por los balazos de los fusiles perdidos y algunos desaparecieron sin saber sus paraderos hasta la fecha.

Pero desde cuando se ha terminado la última revolución del més del Mayo del ano pasado, se ha vuelto á la completa paz en toda la República, no existiendo ya ni un solo pequeno grupo de los bandoleros, pués actualmente los nacionales como los extranjeros están gozando de entera seguridad de sus propiedades y las vidas.

F I N.

á González 1

al Sr. General P. E. Calles.

634

La cuestión de la isla de Yap.
Conflicto entre Japón y Estados Unidos.

La cuestión de los cables submarinos de la isla de Yap, fué discutida frecuentes veces en la Conferencia Internacional de Comunicaciones que se verificó en el año pasado en Washington, pero no tuvo ninguna resolución definitiva, habiendo acordado solamente que hasta el més de Febrero del presente año seguirá como hasta entonces, pasando su Erario á la cuenta General de los países Aliados, y abrir de nuevo la sesión sobre el particular en la Conferencia siguiente.

Este acuerdo fué solamente con objeto de reservar la discución, por efecto de la protesta presentada por los Estados Unidos, pero esta es la cuestión muy clara que el Japón no consecionará absolutamente nada, insistiendo de los acuerdos en la Liga de Naciones.

Sin embargo, los Estados Unidos tienen otra opinión distinta por diversos motivos, y desde esa época de la Conferencia Internacional de las Comunicaciones, estaban protestando, y recientemente han enviado las notas oficiales á la Liga de Naciones sobre este asunto, y en mismo tiempo han manifestado á los paises Aliados de lo que ellos opinan que más ó menos son como sigue:-

"En la Conferencia de Paz de los Aliados que tuvo lugar en Génova, dia 17 del 1920, se han resolucionado que las islas que se encuentran al norte de Linea Ecuatoreal en Pacifico, poner bajo la Administración Encargada del Japón, pero Estados Unidos no han reconocido nunca de tal Administración de la isla de Yap, y nuestra idea es que efectivamente dicha isla es muy importante bajo punto de vista como un órgano de las comunicaciones en el Pacífico, pués no deben ser monopolizado por un país, y por lo menos, aunque administra el Japón á dicha isla de Yap, pero los organos de las comunicaciones cablegraficas no debe incluir en el contenido de la referida Administración Encargada".

"Por estas razones, recomendamos á la Liga de Naciones que discute de nuevo sobre el particular, considerandose que nuestros Estados Unidos no han reconocido nada de tal cosa hasta la fecha".

No obstante de las protestas anteriores, podemos ver qué actitud han tomado los Estados Unidos de esta cuestión delicada desde el principio, y que el Presidente Wilson ha aceptado ó no, en las Asambleas de la Liga de Naciones sobre el particular; y según diversas informaciones se han publicado distintas noticias, pero hasta el mismo Presidente Wilson ha afirmado que ha aceptado de la resolución tomada por la Asamblea, solamente el partido opuesto del citado Presidente pretende decir intencionalmente que el Sr. Wilson no le llamó profunda atención tanto como vale esa isla de Yap, en esos momentos de haberse decidido, pero todos modos es muy claro que Presidente de Estados Unidos no ha negado á esta adptación de que se administran esas islas del Pacífico por el Japón.

Como el Sr. León Boujiois(?) de Francia opina que la protesta de los Estados Unidos no tiene ninguna rezón, atacandoles duramente que el Gobierno Americano no ha presentado su protesta anteriormente, aunque tenia bastante tiempo, pero muy largo, hasta cuando se decidió terminantemente en dicha Asamblea de la Liga de Naciones, después de haberse aclarado los Artículos sobre la Administración Encargada de las islas y los territorios que antes pertenecidos á Alemania, por las Naciones Aliadas. También otros muchos prominentes políticos opinan de la injusticia con que protesta hoy Los Estados Unidos contra interés del Japón.

En una parte, Los Estados Unidos resisten á contra declarando que tantas veces ellos han enviado los consejos y las notas, dirigidas al Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra SIR Lord Kason con fecha 20 de Noviembre del año pasado, pero la Asamblea de la Liga de Naciones ha determinado independientemente sobre los asuntos particulares, sin tener ningún acuerdo con nosotros, pués no podemos aceptarlo de ninguna especie.

En otra parte, la opinión del Japón es que el Ministro de Relaciones Exteriores Visconde Uchida ha contestado confirmadamente en el Congreso á una pregunta de un miembro del mismo que el Japón nunca entregará la isla de Yap, así como Embajador Ishii ha declarado claramente en la Asamblea de Liga de Naciones que el Japón nunca consesionará de la cuestión de la isla de Yap, porque es el derecho dado por esta Liga de Naciones, en el dia 17 del més de Diciembre del año pasado.

Los Estados Unidos dicen claramente que nunca reconocerá á la administración de la isla de Yap por el Japón, contrariamente el Japón declara que nunca concesionará ni un solo paso, y entre estas declaraciones desnudas no hay ni una palabra protocolada, expresando mutuamente sus últimas determinaciones, las que motivó llamar mucha atención del público.

La Liga de Naciones no podrá quitar el derecho del Japón que tiene sobre isla de Yap, menos á entregar al otro país, tampoco Los Estados Unidos no retirarán su protesta facilmente que han declarado una vez, y que se teme que vendrá gran conflicto entre Estados Unidos y Japón, mucho más grande que las cuestiones pendientes del Estado de California.

Efectivamente la isla de Yap, tiene gran importancia, bajo punto de vista de la Defensa Imperial, en mismo tiempo tiene gran valor por las observaciones meteorologicales, situando además en un punto extraordinariamente magnifico como un órgano de las comunicaciones de los cables submarinos, pués por las razones anteriores, es demaciadamente claro que la opinión pública del Japón que nunca concesionará á toda costa de esta cuestión, tanto como han certificado sobre el particular los funcionarios del Ministerio de Relaciones que se han considerado y se han atacado siempre por su diplomática débil, han rechazado á esta protesta americana, con una sola palabra que "No".

Aunque no tenemos sificientes datos para discutir de este asunto con más detalle, por motivo de no haber publicado todo el contenido de la protesta americana, pero se supone que el Gobierno del Partido Democrático, solamente deseaba reservar su derecho para discutir del referido asunto, y estregarlo al Gobierno siguiente del Partido Republicano.

Veamos con el mayor interés del adelanto de las negociaciones de esta delicada cuestión.

Traducida por,

D. Nakajima

3/9/21.

FAPECFT

Al señor General Calles.

Traducción del japonés al Español de las noticias publicadas en "Shinsekai, relativo a la visita del Kamoi á México.

"Shinsekai",(El Nuevo Mundo), San Francisco, Cal. Noviembre 10 de 1922.

LA SEMANA DE LA MARINA JAPONESA EN MEXICO.

Aspecto de la entrada del Buque-Tanque "KAMOI" al puerto de Veracruz.

Por T. Nacasima.
Corresponsal del mencionado periodico en México.

(I).

Corresponsal dice en primero "Que he leido y tuve el conocimiento muy frecuentemente por conducto de su periódico así como por las correspondencias particulares, relativo al viaje del "KAMOI" de la Marina Japonesa, especialmente de la visita a los puertos mexicanos".

"Considerando que la gran bienvenida que se ha obsequiado al mencionado buque, tanto por las autoridades como el pueblo de la República Mexicana, fué un acontecimiento agradable é importantisimo, y al mismo tiempo creyendo que es mi deber para informar a su periódico con objeto de poner al conocimiento y recomendar al pueblo japonés de esa y del Japón, sobre el sentimiento y el cariño que tiene la Nación Mexicana hacia nosotros, envio la presente información adjunta con el mayor placer para su públicación."

MOMENTOS DE ENTRADA DE KAMOI AL PUERTO.

El dia 16 del més de Octubre de 1922, el Buque-Tanque "KAMOI" del servicio especial de la nuestra Marina, ha anclado en el puerto de Veracruz, en medio de la bienvenida de los señores comisionados enviados por el Gobierno Central que han llegado la noche anterior, los miembros de la Legación japonesa en México, los representantes de la Colonia Japonesa, así como del Señor Comandante General de la Marina del Golfo, representante del Alcalde de la ciudad de Veracruz, representante del Sr. Director de la Escuela Naval, y el enviado en nombre del Sr. Capitan del Cañonero Zaragoza que es el buque de bandera de la escadra mexicana del Golfo.

Todos los señores anteriores han embarcado a las lancha y bote preparado con la anterioridad y que se ha facilitado por la Comandancia General de la Marina, y poco tiempo después trasbordaron al Kamoi, en donde al frente de la salud del Capitan Murase, toda la oficialidad y la tripulación entera, expresaron los señores comicionados, en nombre del Gobierno y del pueblo mexicano las frases de bienvenida, pero con las palabras muy cordiales y cariñosas.

BIENVENIDA POR PARTE DEL PUEBLO DEL PUERTO.

Las voces de las Vivas y Banzais de la muchedumbre que se ha

reunido en el muelle, malecones y alrededores de los mismos, hicieron temblor al cielo y a la tierra.

Un momento después de la retirada de los señores comisionados del citado barco Kamoi, el Capitan del buque Sr. Capitan de Navio Teijiro Murase ha dirigido en primero al la Comandancia General de la Marina en Ulua, por su propia lancha de Kamoi, para dar las gracias profundas por sus finas y especiales atenciones, al Señor Comandante Toledo en representación de la Marina Japonesa, de toda la tripulación del barco y en su persona; y en seguida al Capitan de Zaragoza a bordo, y después de haber desembarcado a tierra, fué en compañia de los Sres. comisionados a la Escuela Naval y la Jefatura de la Guarnición de la Plaza, para dar las gracias y manifestar sus agradecimientos al Sr. General Gabriel Carballo y al Sr. Coronel Manzano respectivamente, y así sucesivamente visitar al Sr. Alcalde Garcia y al Sr. Admonistrador de Aduana del puerto.

A las 7 p.m. Capitan Murase, toda la oficialidad, así como los señores comisionados dirigieron juntos a la Villa del Mar para presenciar al banquete ofrecido por la Colonia Japonesa del puerto en honor de Kamoi, y en ese pintoresco Restaurant hizo un discurso brillante Señor Comandante Toledo y después Capitan Murase en contestación tomó las palabras muy significativas, y al último todos los presentes levantaron de sus asientos para brindar a la properidad de las dos grandes Naciones de México y del Japón.

VIAJE AGRADABLE HACIA LA CAPITAL.

Dia 17 por la mañana temprana, Capitan Murase y su oficialidad en compañia de los Señores comisionados nombrados por el Gobierno, los de la Legación y otros de la Colonia japonesa, han salido de Veracruz rumbo a la ciudad de México, por el tren especial que se ha proporcionado por la orden del Sr. Secretario de la Guerra y Marina. Misma noche llegaron a la Capital sin ninguna novedad.

Durante el viaje, los señores de las autoridades locales, pueblo, y los japoneses residentes en esos rumbos, esperaban a recibirlos en las estaciones cercanas, con las bandas de Música, vinos, cervezas, frutas, dulces y demás obsequios que se amontonaron en los carros, mientras tanto las hermosas señoritas y tan simpaticas colas flores dedicaron a tratar y servir a los oficiales japoneses para dar la bienvenida.

Cuando llegó el tren especial a la Estación de Buena Vista, el Comandante Murase y sus oficiales se recibieron por los señores enviados del Gobierno Central, quienes estabanesperando con las Bandas militares de Música, los miembros de la Legación y de la Socie- japonesa y el pueblo en general, y en medio de las Vivas ardientes dirigieron al Hotel Regis que es el de la primera y que se ha contratado por el Gobierno para su alojamiento de los citados marinos japoneses.

Todos los oficiales visitantes sorprendieron con la admiración de los paisajes hermosisimos del camino del tren entre Veracruz y México, recordando los de su país natal.

(Continuará).

(Sigue de las hojas anteriores).

LA SEMANA DE LA MARINA JAPONESA EN MEXICO.

LAS VISITAS OFICIALES.

A las 11 de la mañana del dia 18, el Capitan Murase y sus oficiales, en compañia del Encargado de Negocios Sr. K. Ito, Attaché militar Teniente Coronel Sr.K. Yanada, Protocolo enviado por la Secretaria de Relaciones y los Comisionados por la Secretaria de Guerra y Marina, visitaron oficialmente al Secretario de Relaciones Sr. Ingeniero Alberto Pani, y Secretario de Guerra y Marina, General de Divición Sr. Francisco Serrano en sus oficinas respectivas, y al último a las 12 m. al Señor Presidente de la República, General Alvaro Obregón en Palacio Nacional, cambiandose las palabras muy cordiales, tanto en las Secretarias anteriores como en este, y en cada una de ellas se han ofrecido las copas de Champagne.

Una de las más profundas impresiones en este último, fué el contraste del uniforme Presidencial del General Obregón que ha perdido su brazo en el campo de batalla en defensa de la Patria, con las condecoraciones que brillaban en los pechos de los oficiales marinos que cuentan sus meritos militares en las Guerras pasadas.

RECEPCION EN LA RESIDENCIA DEL MINISTRO PANI.

En la misma noche, hubo un gran recepción en la residencia x particular del Sr. Secretario de Relaciones, a la que concurrieron Señor Presidente de la República, Los marinos oficiales de "Kamoi" todos los miembros del Cuerpo Diplomatico, los Ministros del Gabinete del General Obregón y altos funcionarios, y demás señoras, señoritas y los caballeros sin numero que ascendieron a más de 300 personas, y el baile muy animado se prolongó hasta más de media noche.

BIENVENIDA POR LA COLONIA JAPONESA.

A la una y media de la tarde del dia 19, la Colonia japonesa ha ofrecido una comida campestre a los marinos visitantes, en las orillas del pintoresco y famoso lago de Xochimilco, en que Sr. Shimizu tomó las palabras de bienvenida, habiendose contestado por el Capitan Murase del agradecimiento por su invitación. A esta también fueron invitados los señores comisionados del Gobierno, y todos muy contentos regresaron a la ciudad de México por los autos y los tranvias especiales ya preparados.

En la noche hubo una gran recepción en la Legación del Japon, en nombre del Señor Encargado de Negocios Keichi Ito y su Señora esposa, y la que se honraron con la presencia del Señor Presidente Obregón, todos marinos japoneses, los Ministros y los altos funcionarios del Gobierno, los miembros del cuerpo diplomatico, represen-

639

tantes de la Colonia Japonesa, y demás invitadas Señoras, señoritas y los caballeros con sus familias que fueron más de 300 personas, y el baile continuó hasta amanecer del dia siguiente.

BIENVENIDA POR EL SR. SECRETARIO DE GUERRA Y MARINA.

A la una y media de la tarde del 20 del mismo, Señor Secretario de G erra y Marina, General de Divición Francisco Serrano ha ofrecido una comida, en honor de los marinos japoneses, en el lujoso Restaurantx Chapultepec, y al banquete citado se han invitado aparte de los marinos del Kanoi, los señores militares y navales de alto grado, Encargado de Negocios Sr. Ito, Attaché Militar de la Legación Sr. Yamada, los miembros de la misma Legación, y los representantes de la Colonia Japonesa en esta. Después de la comida, todos los ptesentes firmaron a las cartas de Menú, como el mejor recuerdo de esta.

A las 4 de la misma tarde, el Capitan Murase en compañia del Secretario de la Legación y los señores comisionados del Gobierno, visitó a los señores Secretarios de Relaciones y de Guerra y Marina para dar las gracias y al mismo tiempo despedirse, y después al Señor Presidente en Palacio Nacional, quién lo recibió personalmente por especial, y en esta corta entevista, Capitan Murase expresó sus infinitos agradecimientos en nombre de la Marina Japonesa, en el de la oficialidad y de toda la tripulación del Kanoi, comprometiendole recomendár al pueblo de los dulces recuerdos y de las impresiones gratuitas que ha recibido durante la permanencia en México, y a su vez Señor Presidente manifestó su deseo de buen viaje de Kanoi en su larga navegación hasta lejano país del Sol Naciente.

A las 7 de la noche, los marinos de Kanoi, partieron por el tren especial rumbo a Veracruz para regresar al su buque, en compañia del Señor Contra-Almirante Malpica, en representación del Señor Presidente, General Lulio Garcia en nombre del Sr. Secretario de Guerra y Marina, Ayudante de Protocolo en representación del Sr. Secretario de Relaciones, mucho militares de alto grado, los miembros de la Legación, Cuerpo Diplomático, los comisionados del Gobierno, y demás personajes.

AT HOME A BORDO DE KAMOI.

A las 3 de la tarde del dia 21, hubo a bordo de "Kamoi" una fiesta de AT HOME, al que presenciaron invitados los soguientes señores y demás gran numero de señoras, señoritas y caballeros:-

Sr. Contra-Almirante Malpica, en representación del Sr. Presidente Obregón,
Sr. General Julio Garcia, en nombre del Sr. Secretario de Guerra y Marina,
Ayudante de Protocolo Sr. Ignacio de Torre, en representación del Secretario de Relaciones,
Encargado de Negocios Señor Reichi Ito y su Señora,
Jefe del Departamento de Marina Sr. Comodoro José de la Llave,
Jefe del Departamento de Estado Mayor de Secretaria de Guerra y Marina Sr. General Carlos Vidal,

Jefe-Interino del Estado Mayor Presidencial, Sr. Teniente-Coronel Abitias,
son los que llegaron de México por el tren especial en la noche anterior, junto con los marinos del Kamoi.
Director de la Escuela Naval, General de División Sr. Gabriel Carballo,
El Comandante de la Marina del Golfo, Señor Comandante Hilario Toledo,
Jefe de la Guarnición de la Plaza, Sr. Coronel Manzano,
Capitan de Zaragoza, Capitan de Navio Sr. Juan Tagle y sus oficiales,
Los comisionados del Gobierno, Sres, Capitan de Navio José Maria Miranda, Captan de Navio Sr. Lapham, Capitan de Navio Sr. Alejandro Gonzales Baez y el Primer Teniente Sr. Alfonzo de la Con-
Los representantes de la Colonia japonesa de México y de Veracruz,
Los Señores del Cuerpo Diplomático,
y las señoritas, señoras y los caballeros sin numero de México y del puerto de Veracruz, que se han invitado por el Capitan Murase, y que se calcula más de 300 personas.

SALIDA DE KAMOI.

A las 12 m. del dia siguiente 22, el buque Kamoi levó sus anclas y despidió de las aguas mexicanas, en medio de las Vivas y Banzais como cuando entró al puerto en dias pasados, y mientras tanto des el Capitan Murase, oficiales hasta los últimos marinos, todos estaban clavados pero emocionados en cubierta en la postura de "Atención" inmovil, cambiando saludos con el Cañonero Zaragoza, los señores de las autoridades y con el público.

En la noche, el Encargado de Negocios ofreció una cena del agradecimiento a los señores de las autoridades mexicanas en el Hotel Imperial, a la que fueron invitados todos los señores militares y y Navales de México y de Veracruz, antes mencionados.

(F I N).

Se ha Publicado también en este Periodico Japonés las traducciones del editorial de "El Universal" de ésta, del dia 19 del mes pasado Octubre que tiene el titulo "La visita Japonesa", enviadas Por mi.

J. Macasima

641

Valley Park Mo.

Sept. 23, 1921.

Dear Sir;

I wish you would hand this letter to the right Dept.

I wish to know what opportunities there are in Mexico now.

I would like to know the the average price of land per acre.

Also some facts on the manufacturing stand point.

Am thinking of moving down there.

FAPECFT

642

Thanking you in advance
I am.
C. F. Yickel
Valley Park
Mo.

FAPECFT

643

Valley Park, Mo.
Sept. 23 de 1921.

Estimado señor:

Le ruego se sirva enviar esta carta al departamento que corresponda.

Deseo saber que probabilidades hay en México ahora para hacer negocios; también el precio de terrenos, por acre, y algunos puntos en la cuestión de fábricas.

Pienso irme a radicar allá.

Con las gracias anticipadas, quedo de usted,

Muy atentamente.

C.F.Nickel.
Valley Park, Mo.

MCM

FAPECFT

Form 1920-21

644

The American Humane Association

A FEDERATION OF SOCIETIES AND INDIVIDUALS FOR THE
PREVENTION OF CRUELTY, ESPECIALLY CRUELTY TO CHILDREN AND ANIMALS

Organized 1877 — DR. WILLIAM O. STILLMAN, President, ALBANY, N. Y. — Incorporated 1903

PETER G. GERRY, 1st Vice-Pres., Warwick, R. I. FRANK L. BALDWIN, 2nd Vice-Pres., Youngstown, O. MRS. ANITA M. BALDWIN, 3rd Vice-Pres., Los Angeles, Cal.
NATHANIEL J. WALKER, Secretary, Albany, N. Y. RICHARD C. CRAVEN, Organizer, Albany, N. Y. LEOPOLD L. WILDER, Field Secretary, Albany, N.Y.
H. P. SCHOENBERNER, Treasurer, Nassau National Bank, Brooklyn, N. Y.

DIRECTORS

PETER G. GERRY—Warwick, R. I.	DR. WM. O. STILLMAN—Albany, N. Y.	ALFRED WAGSTAFF—New York
ALBION E. LANG—Windsor, Vt.	DR. W. A. ROBINSON—Cincinnati, O.	ROBERT J. WILKIN—Brooklyn, N. Y.
MRS. RICHARD HARDY—Chattanooga, Tenn.	MISS RUTH EWING—Chicago, Ill.	FRANK L. BALDWIN—Youngstown, O.
REV. A. W. RYAN—Duluth, Minn.	MRS. MARY F. LOVELL—Jenkintown, Pa.	JOHN PARTRIDGE—San Francisco, Cal.
EUGENE MORGAN—Columbus, O.	FREDERICK L. DUTCHER—Rochester, N. Y.	MISS ALVA C. BLAFFER—New Orleans, La.

VICE-PRESIDENTS

HON. WARREN G. HARDING—Washington	HON. WM. H. TAFT—New Haven, Conn.	CARDINAL GIBBONS—Baltimore, Md.	RT. REV. JAMES F. SWEENY, D. D.—Toronto
MR. AUGUST HECKSCHER—New York	PRES. ADDISON P. MUNROE—Prov., R. I.	REV. CHAS. SCANLON, D. D., Pittsburgh, Pa.	COL. ERNEST K. COULTER—New York
DR. FRANCIS H. ROWLEY—Boston	PRES. H. LEE MASON, JR., Pittsburgh, Pa.	MR. MORTIMER L. SCHIFF—New York	HON. ROBERT TUCKER—Portland, Ore.
MRS. GEORGE A. JOSLYN—Omaha, Neb.	MRS. MINNIE MADDERN FISKE—New York	MRS. GEO. T. ANGELL—Boston, Mass.	MRS. HUNTINGTON SMITH—Boston, Mass.
HON. JOHN L. SHORTALL—Chicago, Ill.	MISS GEORGIANA KENDALL—New York	PRES. J. G. McILVAIN, JR.—Philadelphia, Pa.	MR. WALTER BUTLER—Chicago, Ill.
MRS. W. W. THAYER, Pres.—Honolulu	HON. H. C. MERWIN—Boston, Mass.	MRS. JOHN J. CAULFIELD—Grand Rapids	MISS MYRTLE CONANT—Van Wert, Ohio
MISS MARY C. YARROW—Phila., Pa.	DEAN W. HORACE HOSKINS—New York	MR. SAMUEL W. WEIS—New Orleans, La.	MR. WILLIAM A. FULLER—Chicago, Ill.
MRS. CLINTON P. FARRELL—New York	REV. A. W. S. GARDEN—San Antonio, Tex.	MISS LIDA H. ASHBRIDGE—Philadelphia, Pa.	MR. SYDNEY R. TABER—Princeton, N. J.
MISS SARAH J. EDDY—Bristol Ferry, R. I.	MRS. G. H. KENDALL—Nashua, N. H.	MRS. NINA LAROWE—Portland, Ore.	MR. W. F. CRALL—Norfolk, Va.

ASSISTANT SECRETARIES

GEORGE A. H. SCOTT—Chicago, Ill.	FRANK B. RUTHERFORD, Philadelphia, Pa.	A. M. WELCH—Tulsa, Okla.	JOHN G. ROSS—Duluth, Minn.
M. McCURRIE—San Francisco, Cal.	JOHN P. HEAP—Washington, D. C.	MRS. THEO. WORKUM—Cincinnati, O.	THOMAS B. MAYMON—Providence, R. I.
GUY RICHARDSON—Boston, Mass.	W. H. PINGREE—Jacksonville, Fla.	H. CLAY PRESTON—Hartford, Conn.	W. W. BRADLEY—Omaha, Nebr.

Office of President, 287 State Street, Albany, N. Y. — Office of Secretaries, Humane Society Building, Albany, N. Y.

THE 45TH ANNUAL MEETING, THE AMERICAN HUMANE ASSOCIATION, PHILADELPHIA, PA., OCT. 17-20, 1921

Albany, N.Y., November 7, 1921.

Senor Plutarco Elias Calles,
Department of Gobernacion,
Mexico City, Mexico.

Dear General Calles:-

Recently I noticed a very interesting interview with you published in THE NEW YORK AMERICAN when you were in New York City. We are all of us very much interested in Mexican progress and feel that the time must soon come when our Government will be in a position to recognize the Mexican Government. With men like President Obregon and yourself at the head of the Government progress along the lines of modern advancement will certainly be accomplished.

The American Humane Association represents an established policy, in the United States, which is opposed to cruelty and barbarity in regard to animal life. The influences which we represent have shut out bullfights in this country and we are very anxious to have Mexico stand upon the same sort of plane that our people have adopted in regard to this practice. Your son is being educated in this country. Both President Obregon and yourself are men of advanced and liberal views. I earnestly hope that sometime you can throw your influence toward the abolition of bullfights with their barbarous cruelty.

Please pardon me for writing you in regard to this subject. Doubtless you have your own personal views in regard to it. Perhaps they will approve of the practice and perhaps they will not. At any rate I shall be glad to hear from you concerning your position, if that is diplomatically possible.

Hoping that you will make a perfect and satisfactory recovery from your operation, I am, with best wishes for your country and yourself,

Sincerely yours,

W. O. Stillman

President.

SFC.

217,954 CHILDREN AND 2,635,496 ANIMALS CARED FOR BY ANTICRUELTY SOCIETIES IN THE UNITED STATES IN LAST REPORTED YEAR

Asociación Humanitaria de América.

645

Albany, N.Y.
Noviembre 7 de 1921.

Señor Gral. Plutarco Elias Calles,
Ministro de Gobernación,
México, D.F.

Muy estimado general Calles:

Hace poco me enteré de la interesante entrevista que usted concedió al "New York American", durante su estancia en Nueva York. Todos nosotros nos interesamos muy deveras en el progreso de México y creemos que está por llegar el dia en que nuestro Gobierno pueda reconocer al Gobierno de Méx. Con hombres como el Presidente Obregón y usted a la cabeza del Gobierno, el progreso, con todos los adelantos modernos, tendrá por fuerza que lograrse.

La American Humane Association representa una política establecida en los Estados Unidos, que se opone a todo acto de crueldad y barbárie con los animales. Las influencias, de las cuales nosotros somos los representantes, han puesto fin a las corridas de toros en este país, y estamos ansiosos de conseguir que México siga el ejemplo dado por nuestro pueblo, respecto a estas prácticas. Su hijo de usted se está educando en esta Nación. Tanto el Presidente Obregón como usted son personas de miras avanzadas y liberales. Yo abrigo la esperanza de que ha de llegar el dia en que usted haga uso de toda su influencia en pro de la abolición de las corridas de toros con toda su bárbara crueldad.

Le ruego me perdone que le trate este asunto. Sin duda alguna, usted tiene sus ideas muy personales a este respecto. Tal vez aprueba estas prácticas, tal vez no. De todos modos, mucho me gustaría conocer su manera de pensar, si se lo permite la diplomácia.

Deseando que muy pronto recobre su perdída salud, y con mis mejores votos por su país y por usted, quedo,

Suyo con toda sinceridad.

W.O.Stillman
Presidente.

MCM

FAIR USE

646

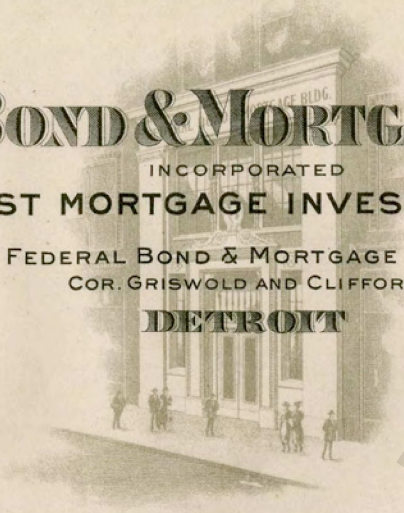
FEDERAL BOND & MORTGAGE COMPANY

INCORPORATED

FIRST MORTGAGE INVESTMENTS

FEDERAL BOND & MORTGAGE BLDG.
COR. GRISWOLD AND CLIFFORD

DETROIT



November 27, 1922.

Secretary of State,
Mexico City, New Mexico.

Dear Sir:

Will you kindly send us any literature you may have covering tax legislation, both as to individuals and corporations, for your State?

Very truly yours,

FEDERAL BOND & MORTGAGE CO.,

Herbert J. Newman

HJN:CW

Legal Department.

FAPECFT

647

Detroit, Nbre. 27 de 1922.

Sr. Secretario de Estado,
México, D.F.

Estimado señor:

Le suplicamos se sirva enviarnos cualquier escrito que trate de las leyes de impuestos, tanto en lo -- que respecta a individuos como a corporaciones, de su Estado natal.

Atentamente,

FEDERAL BOND & MORTGAGE CO.

Herbert J. Newman

Departamento Legislativo.

MCM.

FAPECFT